Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

SỐ THỨ 6279 SIX PAGES NGÀY THỨ BA 3 MARS 1926 — NGÀY MÙNG 10 THÁNG HAI NĂM BÍNH DẦN SÁU TRƯƠNG NĂM THỨ 18

DIRECTEUR—PROPRIÉTAIRE
NGUYỄN-VĂN-CỦA
Téléphone: 209
Adresse télégraphique:
LỤC-TỈNH—SAIGON
GIÁ BÁN
ĐÔNG-PHÁP NGOẠI-QUỐC
Một năm..... 12 $ 00 ..... 15 $ 00
Sáu tháng..... 6 $ 00 ..... 8 $ 00
Ba tháng..... 3 $ 00 ..... 4 $ 00
BÁN LẺ MỖI SỐ.... 0 $ 05
Báo nào thì hết từ ngày tháng mấy nó ngày 30 mỗi tháng sẽ phải trả tiền trước.

Lục Tỉnh Tân Văn

(LỤC-TỈNH TÂN-VĂN & NAM-TRUNG NHỰT-BÁO REUNIS)

南中日報六省新聞
JOURNAL QUOTIDIEN

NHỰT BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và ngày chủ-nhựt

POUR LES ANNONCES
S'ADRESSER:
A Saigon: aux Bureaux du Journal rue Catinat, 152-155-157 (1er étage)
A Hanoi: aux Bureaux du Trung-Bắc Tân-Văn.
A Paris: chez MM. Devisme, Fourdet & Cie 9, rue Treschet.
On traite à forfait pour les contrats de longue durée. Les avis sont payables d'avance.
Thơ, chèques và mandats gởi qua báo thì đề ngay cho M. NGUYỄN-VĂN-CỦA Thầy-ký Lục-Tỉnh Tân-Văn, còn bài vở đăng báo thì đề cho M. LÊ-HOÀNG-MƯU chủ bút.

LẬP TRƯỜNG ĐỖ BÁC

Vấn-đề trường Đỗ-bác, tôi đề luận đong-dài trót tuần lễ nay, tuy chẳng còn có chỗ sơ-sót, chưa đặng đăng đẳng cho lắm, chớ cũng đáng gọi không phải vô ích cho quan dân; vì tôi có trải đủ bằng cớ xưa nay để làm tang chứng mà bác bằng cái ý-kiến gieo họa cho đồng-giống Annam, vì ba đồng lợi những điều thiệt hơn của tôi bàn luận chẳng phải là điều không đáng xét; nhứt là công nhà-nước Langsa mở-mang từ năm-mươi năm dư, vì một phúc ai lẫm mà ra tang-biến như cái bia Tiên-Phước; hai là công khó của người Annam mới để bước vào đàng thương-mãi kỹ-nghệ, dượng nghiệp từ năm 1918, như dồn lìm mới nhen, bổng không mà sập mà bư, không tài nào chống chỏi.

Bởi các cớ, tôi còn có lời phỏng vi e bàn nghị-viện quản-hạt Annam như bốn vị nghị-viện Thành-phố, như cang-giáng không đặng, quan trên quyết chẳng đổi dời, nên đánh đồ cái ý-kiến lập trường Đỗ-bác không nổi, thì xin trải một tất thành vực lợi giùm cho Annam và chớ để lập giữa Saigon-Cholon.

Sáng hôm nay, tôi có tiếp thơ của Bích-Vân, ở Cholon gởi đến, xin nhỏ điên bài luận của tôi và xin đăng báo. Cũng bàn về một vấn-đề lập trường Đỗ-bác là một vấn-đề lợi-hại chung trong xứ đang thời; lại chỉ mấy chữ sơ-sót của tôi mà bàn thêm cho trọn, thì, theo ý tôi tưởng, còn có gì ích hơn mà nở bẹp, chẳng đăng nguyên văn để quan dân nhàn lãm.

Vậy tôi xin đăng tiếp đây:

Nên mở rộng sở Tuần-cảnh và sở Đề-lao

Ông Chủ-bút,

Xem bài luận của ông về vấn-đề lập trường Đỗ-bác, đăng tiếp lời chung, tôi không chết ý nào nghịch với những lời của kích-bác, mà tôi lại có ý kính-phục vô cùng. Chẳng phải một mình tôi kính-phục vậy thôi, bao nhiêu bạn độc-báo đồng-chí với tôi ở tỉnh Cholon nầy, cũng đều một lòng như tôi, đồng cho bài luận của ông lời-lời châu-ngọc.

Nếu tôi còn viết thơ nầy đến ông, chẳng phải tôi có ý châm qu lời luận của ông, duy muốn tiếp ông cho trọn; vì tôi còn có đều cần-yếu, hỏi xin Chánh-phủ liệu làm.

Ấy là lời tôi xin mở rộng sở Tuần-cảnh và sở Đề-lao, nếu Chánh-phủ Đông-Pháp, vì lợi, làm không kể ý dân thuận nghịch.

Nam-kỳ nầy, xưa nay, ai chẳng biết có nhiều tỉnh điền phì dị nhơn éu, kẻ vô sở bắc-gia phú-hộ, nên Nam-kỳ nổi tiếng xa-gần giàu mạnh đứ-ngôn Thuộc-địa, lợi dâng xưng là vô-sản của người Âu. Mấy là xứ giàu, dân rộ ấm, có-bạc lại cấm mà bầy còn nghe cường-gian cướp-đản làm tợ như vậy, đầu làng, sát nhân đoạt tài, cối xem giết người lấy của. Tội nghiệp cho các nhà dụ-an-dự-để ở chốn thôn-quê, ngày gặt nắng dầm mưa chơn bùn tay lấm, đêm năm không an giấc. Lắm lúc chủ nhà đêm phải núp bụi năm bờ, chuồng trâu nhà cối; cho hay sở Tuần-cảnh Nam-kỳ và thấy vẻ bộ, mỗi năm xài phí của kho, cũng gần 14 triệu!

Thế mà cũng không thể đẹp an, cho nông-phu điền-chủ cũng là bách-nghệ như công ở sống giá thù quê an cư lạc nghiệp. Bấy giờ, nếu nhà-nước vì lợi, toan cho lập trường Đỗ-bác, tôi xin hỏi thăm:

Chẳng hay nhà-nước đã tính mở-rộng sở Tuần-thành và sở Đề-lao chưa?

Chẳng nói, quan dân cũng biết, cớ-bạc cang thiệp về hai sở nầy bổn hết. Nếu nhà-nước chưa tính tới việc mở rộng nói đó, thì xin hãy sớm bớt Frassetto chuẩn một tiền « đại-bự » thiệt lớn, thiệt to, tính ra bạc Nam-kỳ, bằng số « một-triệu đồng », để mà bồi thường cho tài gia, mỗi khi bị cường gian cướp đản; vì trường Đỗ-bác của ông là chỗ sanh trộm-cướp rất lẹ rất mau, tợ như ruồi-lằng sanh tửa! Ngoài ra, tôi còn hỏi thăm Chánh-phủ:

« Mở trường Đỗ-bác cho ông Frasseto với nhà-nước lấy xâu chia hai; « ấy là lợi; còn như hại, thì đã đành « về phần dân, chẳng biết ai gánh « chịu phần cang-dư mỗi khi bị-thảnh « bị cường-gian những-nhiều? »

Nay thơ.

BÍCH-VÂN.

ĐÚT SÁP CHO CỌP ĂN RỒI

Nghe đồn trót mấy tháng nay nhà tên T. L. ở ngã tư đàng Lareynière-Richaud chứa mẹ cho, ngày đêm thiên hạ ra vào nườp-nượp. Cái con gì cũng đều là tay giàu có sang trọng.

Tên T. L. dám buông lời tự phụ rằng nó chứa rắn-rắn rộ-rộ vậy mà nó chẳng bể sợ ai, vì nó đã đút sáp cho cọp ăn rồi, chẳng phải chưa mà sợ.

Xin hỏi nhân ông cọp có quả như lời T. L. vậy chăng? Như không xin bẩy ra-ng mà minh lẻ ấy.

PHÉ.

« ĐẦU TÓC MƯỢN »

Tiểu-thuyết « *Đầu tóc mượn* » của M. Lê-hoàng-Mưu soạn, đã in rồi quyển đầu là cuốn thứ nhứt, dày trên 64 trương, bán mỗi cuốn 0$ 30. Hiện bán tại nhà in Union ở đường Catinat 155. 58 gởi bán trong Lục-châu, nơi các nhà bán sách.

Chẳng hay họ gì mà đám khoe, song gương cũng dáng cho người mua vui trong canh vắng. Xem rồi cuốn nhứt, liền có cuốn nhì đọc tiếp.

Ở lục-châu nhà nào muốn ai hãy gởi thơ cho M. Lê-hoàng-Mưu.

AI TÍN

Mới hay tin bà sương-phụ

VÕ-THỊ-KHẢN

lịnh từ của ông Hồ-văn-Lang, chủ nhà in Hồ-văn ở Sadec, mới ly trần. Bà hưởng-dương thọ đặng 58 năm.

Định ngày 25 Mars nầy động quan di-cữu.

Ai tín nầy ông Hồ-văn Lang vì phận sự đa đoan, để thế vì thiệp lang, xin thân-bằng cố hữu tường tình tha thứ.

Bổn-báo đồng nhân kính lời phân ưu cùng ông Hồ-văn-Lang và tang gia, su cầu nguyện cho linh hồn bà cõi thọ dựa nương, tiu-diu nơi bồng-đảo.

L. T. T. V.

CÔNG-VĂN

Vì lời nghị quan Nguyên-soái Nam-kỳ ngày 15 Mars 1926.

Định ban hành trong địa phận làng Thanh-hoa-trung-nhì hạt Long-xuyên các khoản định trong lời nghị số 708 ngày 17 Février 1926 khai rằng trong địa phận làng Vinhtrinh (Longxuyên) có bịnh tơi trâu bò.

Định bãi lời nghị số 3096 ngày 19 Novembre 1925 khai rằng trong địa phận làng Thanvinh có bịnh chó dại.

Định bãi lời nghị số 226 ngày 12 Janvier 1926 khai trong địa phận làng Thanh-hoa (tổng Giang-ninh) hạt Rachgiá có bịnh tơi trâu bò.

DƯ LUẬN

Ký giữ quan Giám-đốc vườn thú Saigon nhã-giám

Bấy lâu, ngài có dạ chuyên răn lo sắp đặc việc về viên trong vườn thú, thật càng ngày càng đẹp xinh, cho đến đỗi việc xe-cộ ngài dạy cách đi theo phép thật rất hợp nơi cảnh lịch, thú xinh lắm. Nghĩ ra luật cấm không cho các thứ xe chạy trong vườn thú, ấy là ngài nặng sự dụng chẳng để dân-du hứng cảnh trong vườn hoẻ, sở thì. Nhưng cái yết-thị trên bản để trước mấy ngã vô vườn thú đó thì để « *Passage réservé aux piétons et cyclistes et pousse-pousse.* » Ai là người thừa lương nơi vườn thú thấy vậy rất vừng lòng mà đi xem kiểu vật, không còn lo lúa mắng nhìn cây lạ, thú xinh, mà sợ rồi xe hơi, xe ngựa dụng nhâm. Thấy bản đề trước mắt như vậy, nào dè — mà thật không ai để còn yết-thị khác nữa một bên, là nơi người đi dạo không để mà để ý tới xem đến, bỏ đã có bản lớn trước mắt ngay lỗ kia, lẽ nào còn yết thị gì là nữa — nào hay, còn một bên phía lẻ, có một yết-thị khác cấm xe máy (lẽ là phải đắc nơi tay thôi). Kẻ bẩy lâu không rõ lắt ấy, v tuồng bản lớn kia, nên cởi xe đi vào lộ trong vườn, bị lính gát vườn bắt. Đã bắt lại còn nạt nộ cấm nói hâm dọ, đủ g nhiều lời thô kịch. Bắt phạt 0$ 40 là luật không cho đi xe máy vào vườn thú đó. Ước chi quan Giám-đốc vườn thú truyền gỡ mấy tấm bản cimeent để giữa đàng đó và gắn mấy bản lớt có mấy tấm bản nhỏ bên lộ đó để vào nơi bản cimeent kia cho người thừa lương hiểu rõ, hầu tránh khỏi va phạt lỗi thôi.

NGA-ĐỒ-NHI.

LỜI BÀN: Vào Đông-lạc-viên Maurice Long cũng vậy cũng phải xuống xe đạp, cầm tay, xe kéo không nên chạy.

THƠ-VIỆN XÃ

Báo T. T. T. V. ngày 27-2-26 có đăng bài của ông *Ngô thanh-Mậu*, luận về sự lập « thơ-viện xã » trong mỗi làng. Xem suốt bài tôi hết lòng khen thầm, vì xã hội ta bây giờ còn có người biết lo cho nòi giống, biết thương quốc dân, nên muốn cho quốc dân đặng thạo thông đòng bước lên con đàng văn-minh nhỉ tấn. Bài luận ấy rất đồng ý kiến với tôi. Ấy là tôi cũng thường bàn luận về việc ấy và cũng có thi-hành rồi nữa. Nhưng, ông Ngô tiên sanh ôi! theo như bài luận ấy, tưởng lại, có thể thiệt-hành trong các xứ người văn-minh kia, chớ còn xứ ta chưa thể kết quả được, vì ông đặt hiểu hơn đời, rằng: Có mấy ai được như lòng ông muốn vậy đâu? Phần nhiều là những kẻ chỉ có lo cho no thế tấm tử, lo ích kỷ hại nhân, có mấy ai biết đem thân mà hiến cho đời, lo lắng sự ích lợi chung. Xem phương mà mở mang cho xã hội! Thiết tưởng, hạng nhu-hễ mấn-thời kêu là bác-sĩ thật là ít, mà hạng lịch-kỷ kêu là vị-nghĩ trong xứ mình thật là nhiều.

Tôi có thi-hành thử tại ở như trong bài luận của ông, nhưng có nhiều người đến phản rằng: « Việc lập thơ viện xã ấy, tưởng lấy đâu có chỗ bắt công, là người lội xuất bạc ra chung đâu mua báo mua sách, được đến ở xem; còn kẻ không vào hội, tức là kẻ không chịu đóng tiền vào hội, mà ông cũng đặng vào xem báo xem sách thong-thả, thì là bẹp cho kẻ có tiền, mà rộng cho kẻ không chịu tiền. Làm gì, người có tiền cũng không vừa bụng... » Đó là mấy lời cũa người ta phàn cùng tôi, vậy tôi dựng để cho ông suy xét.

Vài lời thành-thật, xin ông miễn cho.

NHỰT-NAM (Cantho)

Lời bàn: Bạc nhứt mạo, lợi ư thiên-hạ bất vi; ấy là bọn tôi cơm giá áo, hà luận làm gì.

NGẠN NGÔN TẬP LUẬN

Chìm khôn đậu nóc nhà quan, Trai khôn kén vợ, gái ngoan tìm chồng

Người khôn-ngoan ở trên đời làm việc gì thường tính toán so-đo hơn thiệt mới làm, nhứt là những việc có quan-hệ, như là gầy dựng gia-đình, thời càng cẩn lắm; vì dân tộc hay, hay dở nguy-an đó ở các gia-đình, kết hợp nhiều gia-đình hay thành xã-hội tốt, không hay, việc gầy dựng gia-đình có hệ như thế, thế mà nhiều người vì không tưởng nghĩ cái đó, thời còn gì mà gọi rằng khôn?

Trai mà sắp vừa tới kỳ là cốt kén lấy những cô mĩ nương nhan-sắc, một hoa mày liễu, cả lận chim sa, đồ nước nghiêng thành để thỏa lòng mà hưởng cái tiếu của người gái mành: gái tìm chồng những ngâm-nghía vào bậc giàu sang, các tía lia hồng, trông mai sau nghỉ hưởng cuộc phong lưu, xe lên ngựa xuống, điểm phấn vẽ son, lên ngựa xuống, điểm phấn vẽ son, gương soi lược chải, trau giồi trang sức cho cái thân mình được điêm-dúa tốt mắt quan-nhân; chồng quan sát xem xét gì về tinh-khí nết-na. Nếu gái kiến trai gái thiếu niên kén vợ, tìm chồng có thế thôi, thời chẳng là khuyết điểm lắm ru?

Lăng tai mà nghe cái tiếng đàng rạng-rỡ kia ở chốn gia-đình: nào trai phan-nàn vì vợ chẳng ra đàng vợ, những mất nết, hư thân; nào gái trách phận ai chồng không ra bộ chồng, những lều-lổng chơi bời, cái tai họa gieo ghé đó há chẳng phải cái khuyết điểm trai kén vợ gái tìm chồng đã đem trai kén vợ gái tìm chồng mà nói trên rư? Nên ngạn đời có nhiều khuyên rằng: « Chìm khôn đậu nóc nhà quan, trai khôn kén vợ gái ngoan tìm chồng »

Kén vợ tìm chồng là kén cái gì? tìm cái gì? Cá phải kén cái nhan sắc phù-dung, tìm giàu mồn họ ru? Quả không, ngạn không khuyên thế, vì những cái đó chẳng qua là cái mê phù làm hại cho trai gái thiếu niên đây thôi.

Lấy nhau mà chỉ vụ về đẹp hiếu về sắc, không ưu nhau về nết, thiệt như về tình, thời trăm năm chiếc ấm đêm êm làm sao được? Vẫn hay rằng đẹp ai không yêu, nhưng chẳng qua cái một thời chi tạm, rồi cũng có một ngày kia sẽ gặp cảnh hoa ưa trăng tà, bướm chán ong chê, rồi ra nghĩa tình dường đoàng nước ốc ao bèo, có khi kết cục lại rẽ thúy chia uyên, tan-tát gia-đình, phong-hoá bị đổi-hủ lây.

Lấy nhau mà chỉ so kè cái gia-sản, cân-nhắc cái giàu sang, mưu lìm mưu nương nâu sung sướng một đời, thời thực lắm lầm vậy. Vì nhân duyên chỉ nhân-duyên tiền, vợ chồng chỉ vợ chồng bạc; người đời ai giàu ba họ, ai khó cả đời, ai nỗi ba phen, ai chìm cả kiếp, nhờ ra gặp cái cảnh ngộ vận tăng con đen, thời đạo ngãi nhân-duyên đó chắc đâu đã đầm thắm mặn mà đi-an bền-chặt, rồi ra ăn ở phụ lịnh trước, đậm đà nghĩa sau, thế là cuộc trăm năm như bọt, chơ chiều, lấy nhau hiếu về nhân-sắc mà chẳng tài thường gặp cái cảnh-phận thế.

Còn một cái hại nữa khiến cho trai gái thiếu niên, có khi không được vui thú một đời, lắc là cha mẹ bắt ép con cái theo ý định của mình, chớ không được tự do mà tình cuộc bách niên. Cha mẹ lấm như thế là hạm nơi tiền tài to, mến-hồ lợi, có chức-tước có quyền hành, gả bán nào những nơi ấy để mình được lợi, có biết đâu là làm hại cho con... Rồi là bắt con theo đòng hai cho con... Rồi là bắt con theo đòng giống, sang đành độ với nàng, giàu đành độ với giàu, cũng là muốn cho con hay, lợi có cho mình, nào có biết đâu lắm thế, chính là đưa con ra giữa bể khổ mênh-mang bỏ đấy!!

Phải biết rằng: con nhà bình-dân đầu rau cháo hành-ni, song chính là con nhà thuần-thực nết hạnh hân-hoi chăm-chỉ việc làm, còn chính những con nhà giàu sang kia thường lại lăng loàn lêu lổng biếng lười mơn ái; ăn con vào những chỗ ấy, đầu không thuận cũ ép nài, rồi đến lúc ở với nhau mới biết, nào vợ một đàng, chồng một nẻo, phu xướng vọ bất tùy gia-đình chuềng-choảng bi-ben, cũng có khi biến thành một nơi chiến-trường kich-liệt, tan cuộc rồi, chồng bắc vợ nam, đành là chia duyên rẽ lứa, mỗi người một kiếp giang hồ, bấy giờ mới biết tiền tài nhiều mà làm chi, mồn hồ lớn mà làm chi, giàu-có mà làm chi, chức-tước mà làm chi; cha mẹ ham lợi ép con cái hại như thế đấy, ngạn ngôn cần cái đó, kẻ làm cha mẹ phải hiểu biết rằng: Đấng Tạo-hoá ban quyền cho mình cần nhắc lo-liệu cho con-cái, chớ không được ép nó theo ý mình đâu.

Vậy thời bạn trai gái thiếu niên ơi! lấy nhau muốn được một đời vui-vẻ, phải đò xem tính khí nết-na, để sau có thể ở với nhau một đời vui-vẻ hay đau-đớn, thời mới đáng gọi là người khôn.

Kia ngạn đời có ngâm rằng: « Mua cá thời phải xem mang, mua bầu xem cuống mới toan khôi lầm, » Mua cá mua bầu còn cần, huống chi việc nhân-duyên, há chẳng đáng cho ta thận trọng lắm ư? Bạn thiếu-niên đến tuổi trăng tỏ hoa xuê, phải nên ý tứ mà kén chọn mới được; vậy thời phải kén chọn như thế nào?

Năy các cô ơi! lúc các cô đến tuổi cập kê loan lo tính cuộc vuôn trồn, cặt ý-chí của các cô tất muốn tìm nơi vững chắc mà kết tóc trao tơ, để cái thân liễu bỏ kia có chốn nương-dựa kỳ-thác trăm năm. Thật các cô phải xin ăn sắng của Chúa-Trời soi cho, mà kén chọn người đức tài giai-ngẫu, trong có tư-cách làm chủ-trương ở chốn gia-đình, ngoài biết đường đối phó với xã hội, tinh-khí đức-hạnh nết-na, biết qui pha sự, chưởng việc làm, cửa nhà có nề-nếp gia-phong, dâu bận bận sửng không chi phiền muộn là chồm-chút làm ăn lần-lần rồi mai sau cửa nhà sẽ hưng thịnh, của cải ngày càng bồng, bột lên làm chi mà không được hưởng hai chữ phú-qui; có thế, ngạn lựa lương ái lương phủ của hai vợ chồng, ngày càng bằng-bặng hàng hái, gia-đạo sắt-cầm vừa nhịp, trúc mai hòa lạc sum-vầy cùng nhau hưởng cuộc bách niên giai lão, gái ngoan làm chồng đừng coi khinh mấy lời đó. Mà trai khôn kén vợ, tìm người nàng khăn đỏ trắp chiếu đem sánh đồng, chắc các cậu muốn tìm người kiên-thể nội-trợ, đảm-giúp giúp mình gồng gánh giang-san đi trên con đường đời, thời các cậu nên kén lấy những cô gái-lành trung-hậu đạo đức hân-hoi, không thạo sành sỏi việc nữ-công phù-dạo, trông mai nầy cần lắm, chớ có là đâu xanh ở gia-đường, chớ dựng như ai, chỉ say hoa đắm nguyệt, mà không biết nguyệt lỗ, nguyệt mờ, hoa lòn hoa rụng, cái ngoại chất chi hình đó có làm gì? Mà khi đã kén đã tìm được người rồi, phải đem chân-thành tự-sự với song thân, hay người khán-ngoan có trách nhiệm trong việc ấy cân-nhắc so đo lại cho minh; ai những người ấy ngợi khi đã tinh yên duyên đã qua, thời-thật nhân-tình đã am-thuộc, thẳng hoặc cón khuyến bảo điều chi, nên bài-giảo, chớ đừng cho chữ tự-do mà khốn; rồi phu phụ phải cùng nhau đẹp-dạng tọc đạ sớt sơn.

Đây nhắc lại cho các cô cần ngạn « Gái tìm chồng, hữu tài vô hạnh nhất lành cho xa » ; nhắc lại cho các cậu: Trai kén vợ « Cái nết đánh chết cái đẹp ». Các cô các cậu lưu-tâm chú-ý vào, mà mưu cái hay cho mình được cái lạc-thú gia đình vậy.

L. T.

Điện Tín

Trung-hoa

Trong cuộc vận động ngày 18 Mars số người chết đo các báo đến 30 người, người bị thương lịch 200.

∴

Ngày 22 Mars 1926.

Tin Đại-Pháp

Ông Henry Simon được cử làm nghị-trưởng bàn Ủy-viên Tài-chánh ở phòng Chàng-nghị, ông de Chappedelaine được cử làm chánh Dự-thẩm quan và ông Deyris làm phó Dự-thẩm.

Bàn Ủy-viên Bôi-thường đã tôi cô ông Louis Barthou làm nghị-trưởng và ông Salvago Raggi đại biểu I-ta-li làm phó nghị-trưởng.

Đức Giám-quốc Doumergue có đến viếng cuộc đấu xảo Canh-nông; nghỉ có ghé giang bàng của Thuộc-địa rồi lâu và rồi khen ngợi những người tân thành giang ấy.

Ông Chiapowski, sô-thâu Bô-lộc có ban cho đức hồng-ý Dubois nhớt đẳng khuê-bài Bắc-phong.

Ông Julliard, sứ thần Pháp ở Louxembourg nguyên Thống-đốc tỉnh Seine đã tạ thế.

∴

Hoàng-đế Bảo-đại

Hoàng-đế bảo-đại đáp tàu « d'Artagnan » đi đến thành Marseille, có quan binh Khâm-sứ Charles theo hộ giá; nhiều nhà trú-danh có đến chào Hoàng-đế.

∴

Trung-hoa

Vì việc bên Yen hoc-sanh cho nên tàu Nhựt các nơi tới Chiến-quốc đã lập phép nghiêm nơi sân ngăn các cuộc yên đồng. Những người đi xướng yên động đã trốn qua tô-giới ngoại-quốc.

Binh Ô Monkden đi chiếm Lanashow và Tongshan, binh Quốc-dân thối hộ về sau tại Loutsi tu chỉnh để đi tấn binh cứu Thông-soái Trương-tác-Lâm. Tình hình ở Bắc-kinh lấy làm nguy khốn.

Cuộc lâm đường xe lửa ở Moukden lại Khaoline bị giặc mà ngưng nay đã làm lại; có nhiều khác đã khởi vận tải rồi.

Thành Khabine mới lập một tiểu trường nhạc.

∴

Ma-rốc

Có theo lời thông-tin báo « Journal » ở Melilla thì trong đip lễ Ramadan, Abd-el-Krim sẽ cưới con gái của Raisouli.

∴

Thủy-lợi ở tỉnh

Các nghị-viên hạp tri-sự trong sự thành Barcelone bị giam vì không chịu cải lời minh trong vụ bỉ cách chức.

∴

Hỏa tai

Hôm qua ở Kemmendône lửa phát cháy 130 cái nhà; cuộc hư hao tính ra 36 muôn đồng roupies.

∴

Ma-ni

Ba chiếc tàu đi vòng trái đất là: Chiếc Franconia, chiếc Resolute và chiếc Laconie ghé tại Ma-ni, dượt tàu chở một ngàn người đi du lịch.

NHÀ-IN UNION

Về nhà mới

Nhà mới của Nhà-in Union, gọi nhà in Nguyễn-văn-Của là nhà mới cất rồi ở đường Lucien Mossard số 13, gần trường Ta-Be, ngó qua nhà Dây-thép cái.

Vậy kể từ ngày 1er Avril 1926, và nhà in, nhà bán sách và nhà báo L. T. T. V. đều dời về nhà mới cả.

Mới qui khách cùng thân hằng cố-hữu, lấy làm đã có tình yêu dụng nhà in Union và nhà báo L. T. T. V. xin ghi cho có cần dùng chỉ, chịu khó đổi gót đến số 13 đàng Lucien Mossard thì thấy sự tiếp đãi mua bán như cũ, duy có đổi về nhà mới thôi.

Hầu nhiều thơ-từ về sự mua bán với nhà in Union, xin cứ đề gởi cho M. Ng-văn-Của nhà in Union ở đường Lucien Mossard số 13 Saigon, chớ có đề số nhà cũ ở đàng Catinat kia nữa.

Đối cô bẩy nhiều đó tưởng qui-khách đề mà lưu ý để khi cần viết thơ.

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Đông-pháp thời-sự

SAIGON

Cu-li xe thiệt thà

Tên Ng-v-Trì, 41 tuổi, làm nghề kéo xe-cỏ đến nộp ở bót hai cái áo và một cuốn giấy « Job » của một người tây nào đã bỏ quên trên xe.

Thiệt thà và cao thượng thiệt !

Gia-Long học-đường

148-168 đường Chasseloup-Laubat. — Saigon
Trường dạy năm đầu thi bằng cấp Sơ - học

Tên các vị giáo-sư chuyên dạy khoa sư trường :

MM. *Nguyễn-văn-Dần.* — Dạy khoa địch ngôn ngữ và luyện tập quốc văn.

Đặng-thúc-Liêng (1). — Dạy khoa luận-lý Viễn-Nam.

Nguyễn - phước - Quang. — Bằng cấp thượng đẳng Sơ-học và bằng tư cách giáo dục (Brévet d'enseignement Primaire Supérieur et Certificat d'Aptitude Pédagogique) diễn cách Pháp và sử-ký Tây Nam.

Lương-văn Hiếu. - Tốt nghiệp Cao-đẳng học-đường. (Diplôme, de l'Université) dạy âm tỉ và Mẹo Pháp.

Nguyễn-văn-Châu. — Tú-tài bổn xứ (Baccalauréat d'enseignement secondaire) dạy khoa văn chương Pháp.

Alexis Nghĩa. — Bằng cấp tốt nghiệp Tây Nam Diplômed'études Complémentaires et Brevet élémentaire) dạy khoa toán Pháp cách tri và địa-dư.

Trương-bửu-Tấn. — Bằng cấp Thành-chung tốt nghiệp (Diplôme d'études Complémentaires) dạy Pháp văn và Khải-tự.

Bùi-tri-Vỹ. — Bằng cấp Thành-chung tốt nghiệp, cựu sanh viên trường Tú-tài bổn xứ (Diplôme d'études Complémentaires et ancien étudiant de l'enseignement secondaire) dạy khoa luyện tập Pháp văn.

Tăng-đức-Viễn. — Cựu sanh viên Sư-phạm năm thứ tư, dạy khoa toán Pháp, Kỷ hà học.

Nguyễn-văn-Mạnh. — Trợ giáo viên (Surveillant général).

Nguyễn-văn-Nhơ. — Trợ giáo viên (Surveillant d'Etudes).

Ngô-đức-Trọng. — Trợ giáo viên (Moniteur Surveillant d'Etudes).

(1) Ông Lê-quang-Bạng, nghiệp sư hạng-tỷ, từ khai trường kỳ đây mới tỷ, đem người nhà giúp trợ việc nhà, nên trường gặp đặng ông Đặng-thúc-Liêng là nhà giáo văn có tiếng Nam kỳ, nhận dạy trong lớp Long Là quang-Bạng vắng mặt.

N VTA. — Nghỉ vì người có chí học được, thường không có tự tạo, người có tự tạo lại không có chí học. Kỳ tình chẳng học sanh của ta như vậy, nên bổn trường có sắm sửa học phí mới hiện-tỉ là trò Sa-văn-tỷ qu ng Sa-phước, quán Rỗ cây, tỉnh Bentre.

Lại có một tên cu-li thiệt thà nữa

Tên Lê-v-Mua, 26 tuổi, làm nghề kéo xe, đương đem nộp ở bót một chai Eau de Cologne của một người tây bỏ quên ở xe.

⁂

Ăn trộm xe máy đạp

Ng-v-Tiền dit Nhoỏ, 17 tuổi, cu-li, ở con đường Barrage bị bắt vì ăn trộm một cái xe máy đạp hiệu A. B. P. của tên Ng-v-Long, 22 tuổi, làm boy ở con đường Mac-Mahon.

TIN MỚI

Kính cho quí cô quí bà đặng hay rằng trước Tết tôi có mua bên Tây hột xoàn, song gởi qua một it gói nay mới gởi qua thêm nữa đủ thứ, mà kỳ nầy hột nước thiệt tốt, tôi mà khen của tôi tế lễ thường, chớ kỳ thật xin mời quí bà quí cô đến xem thì sẽ biết thành thật, tôi sẽ tính giá rẻ lắm đặng bán cho chợ nhiều năm mới lấy hèn.

Nay kính mời
FRANÇOIS SỰ
bán hột xoàn và hàng lụa 76 Rue Vannier
(giữa đầy phố Chà Chệ — Saigon).

Mất đồng hồ

Tên Cẩm, 17 tuổi và tên Long, 12 tuổi, bị chủ nhà hàng Grands Magasins Cherner thưa rằng có ăn trộm một cái đồng hồ đánh thức hiệu « Jax » đáng giá là 53 quan tiền tây.

NGUYỄN-XÍCH-HỒNG
HỌC ĐƯỜNG

Ngày bãi trường : 24 Janvier 1926 (11 tháng chạp Annem).
Ngày lựu trường : 2 Mars 1926 (18 tháng giêng Annam).
Đóng tiền, đem con nhập học về rằm Mành con ra ngày tỉ tại :
Phòng văn ở đường Chasseloup-Laubat, n. 170 (chỗ trường cũ).
Có xe hơi đưa rước học trò.

CHOLON

Tại sao mà bổ nhà ?

Tên Đuc-Boi, 24 tuổi, có tội có bắt rằng con gái là Duc-thi-Thoi, 13 tuổi không hiếu thảo nên có đến nhà trển hỏi 9 giờ sáng bửa thứ hai cho tới nay.

Có lẽ nó đi đi theo ai chăng ?

⁂

Xe-hơi đụng xe điện

Sáng bữa chúa-nhựt, hồi 9 giờ 20 chiếc xe-hơi số 4146 của Luong-Tu. ở Soctrang đi tên Luong-Kim cầm máy chẳng may khi đi tới Route Haute đụng phải cái xe điện. May xe-hơi không bị hư hại gì. Chỉ có xe điện bị thiệt hại đôi chút. Nhưng hai bên điều dinh ba-thôn với nhau ngay.

CÙNG CHƯ VỊ ĐỘC-GIẢ

Chúng tôi mà bày cho chư vị cách làm ra một lit rượu bổ một chai **Quintonine** *cùng là một cái ơn mọn đó vị uống vào thì qui vị sẽ đặng đồ da thấm thịt, phần nhược vi cường.*

Giá mỗi chai . . . . . 0$ 50

Có trữ bán tại Pharmacie Solirène *Saigon.*

LAITHIEU

Chết đuối

Một đứa con nít bị té xuống giếng và bị chết ngay .Quan trên khám rồi cho chôn.

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 23 Mars 1926.

GIÁ BẠC

	Bán	Mua
Nhà-nước.	1$ 73	2$ 35
Ngân hàng Đông-pháp.	1$ 16	1$ 35
Société de Gérance de la Banque Ind. de Chine.	1$ 16	1$ 30
Hongkong Shanghai.	1$ 16	1$ 30
Chartered Bank	1$ 16	1$ 30

⁂

MỄ CỐC

Giá tiền chở đến nhà máy Cholon bao lấy làm giá 100 kilos.

Vinhlong.	5$80 à 6$ 90
Gocong.	6 05 à 6 15
Bai-xau.	5 90 à 6 00
Baclieu.	6 00 à 6 10
Sadec	5 55 à 5 65
Cairang (Gạo trắng)	5 70 à 6 80
Namvian (Gạo đỏ)	5 60 à 6 70
Giá thường	5 30 à 5 40
	5 83 à 5 93

Ai muốn **MUA SỈ** (en gros) những đồ hàng **TƠ LỤA BẮC-KỲ** (Soieries du Tonkin) cho được hàng tốt, giá rẻ, nên viết thơ mau mau cho tiệm

Maison Tonkinoise

ĐỒNG-THỊNH

4, rue de la Soie Hanoi

Thời sẽ được lời nhiều

Ai muốn lấy kiểu (chantillons) hỏi giá tiệm ĐỒNG-THỊNH ấy cũng trả lời tử-tế.

MUỐN BÁN

Một cái xe hơi hiệu : **DODGE,** *máy còn tốt lắm, mui và nệm mới thay tin hảo, vỏ ruột còn tốt.*

Xe nầy tỉ đi lắm, nay dư dùng nên muốn bán.

Ai muốn đưa bộ hành cho có lợi nhiều thì nên mua xe hiệu nầy và do nơi nhà số 158, đường d'Espagne (mặt chợ Saigon) mà thương nghị.

LỜI RAO

Nhà đất « P. LÊ - PHÁT - VINH »
ở tại Cholon, đường mới nhóm — (Saigon)

Tại nhà nầy có bán đủ vì bán lẻ các thứ hàng lọc, hễ ra mua được

Satin (Sa Tây), trắng và đủ màu; giá nhuộm bên Pháp-quốc, nên màu rất bền, đen có giặt nhiều lần, cũng không phai không trỏ 4$60 một thước tây.

Lọc-cupe blanc-chân, trắng, từ 3$50 tới 5$20 một thước tây.

Lụa-quyến trắng, canh chỉ thật mịch; từ 2$ 50 tới 2$80 một thước tây.

Lãnh thương hạng, thật trắng, đặt riêng bằng tơ Thượng-hải, bề khổ rộng 0m80. — Giá 5$ 20 một quản.

Lãnh đen (bọ lông đen huyền, không trỏ không đỏ lông), khổ Bắc-thảo 6$00 một quản.

Lãnh đen (bọ lông đen huyền, không trỏ không đỏ lông) khổ trung 5$50 một quản.

Các món hàng kể trên đây, đều đặt hàng tơ lựa, và có nhiều thứ, đặt toàn bằng tơ Thượng-hải, nên tốt hơn hàng khác nhiều lắm. Tôi lại gia tâm, đặt rất kỹ càng, đặng có hàng tốt mà bán cho đồng-bang ta dùng, mà giá lại rẻ hơn hàng khác nữa. Vậy cũng nên gọi là : tiện nghĩa nhi hậu lợi.

Vì muốn trỉ danh trong lục châu, nên bổn-hiệu kính lời cho chư qui khách hay; nếu ai muốn mua hết của lì nhiều tỉ, xin viết thơ cho hằng tỉ, thì hằng tỉ sẽ gởi hàng lại cho, theo cách giao ngân lãnh hóa (contre-remboursement).

Xin hãy mau thử một lần, thì sẽ biết hàng tốt nên thì nào, thì một tin chẳng tốt rao mấy không phải là lời chuốt ngọt.

Kính đặt **LÊ-PHÁT-VINH.**
Cholon — Saigon.
Kính cáo.

Avis d'Adjudication

TRAVAUX PUBLICS. — Lieu, date et l eure de l'adjudication : *Bureau de l'Ingénieur en Chef des Travaux Publics à Saigon, le 22 Avril 1926, à 10 heures.*

Objet : *Construction d'ouvrages en béton armé pour l'alimentation en eau po'able de la Ville de Rachgia.*

Impo-tance approximative :	26.557 $ 32
Cautionnements provisoire. définitif.	500 00 1.000 00

Bureau où le cahier de charges peut être consulté : *1° Inspection de Rachgia. 2° Bureau de l'Arrondissement des Eaux et Assainissement à Saigon.*

NẶNG NGHĨA PHẢI CAM

Vị soạn-giả chuyện « *Nặng nghĩa phải cam* » là M. Lê-quang-Vân, bổn-báo trỉ bộp bị đau trong một tuần lễ nay mà vẫn chưa được mạnh cho nên chuyện đó phải hoãn cho khi nào soạn-giả đi nhận việc mới lại viết kể tiếp được. Vị vậy xin có mấy hàng nói qua để các bạn đọc báo đặng rõ.

LỜI KHUYÊN CẦN ÍCH

Qui vị hãy làm lấy một lit rượu bổ mà uống. Mua một chai **Quintonine** *về hòa với một lit rượu chát đỏ thì thành ra một lit rượu bổ có hạng. Uống vào thì nên được khí khuyết điểu hòa, tinh thần mạnh mẽ, phần nhược vi cường. Vị* **Quintonine** *trong ấy có chất quinquina, kola, cacao, và glycérophosphate de chaux. Nó đã hay gấp năm lần chất cốt quinquina mà lại còn mùi thơm thơm điệu nữa.*

Một chai **Quintonine** *làm được một lit rượu bổ.*

Giá mỗi chai . . . . . 0$ 50

Có trữ bán tại **Pharmacie Solirène** *Saigon.*

VAN-HÒA

N° 38, Rue de Goeong — CHOLON

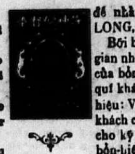
KÍNH CÁO :

Hiệu VẠN-HÒA nhượng vải đen nhứt hạng tốt ở tại chợ CHOLON.

Vải đã nhẵn « Con cá Kim-Ngư xanh » thì đã có tiếng trong Lục-Tỉnh hơn ba mươi năm nay ai ai cũng đều rõ biết.

Vải nhượng đen dùng chẳng hề khi nào trỉ, phai màu, mà lại chắc, chẳng hề bỏ như các thứ vải nơi tiệm khác.

Bổn-hiệu có chỉ ra tấm thử vải đen đều



Mấy hiệu vải của Bổn-hiệu đều có cửa chứng tại tòa thương-mãi Saigon là :

1° 2 con cá Kim-Ngư 3 màu.
2° 2 con cá Kim-Ngư 2 màu.
3° 1 con cá Kim-Ngư xanh.
4° Vạn-Hòn con gà trống.
5° Vạn-xuân-Long xe lăn.
6° Vạn-Hòa chiếc tàu.
7° Vạn-xuân-Long buồm bướm.
8° Hiệp-Mậu con ngựa đua.

VẠN-HÒA KÍNH KHẢI.

Tàu đi các nước

TÀU CHẠY ĐI

Chiếc ANDRÉ LEBON sẽ chạy đi Pháp-quốc ngày 5 Avril.
Chiếc CHANTILLY sẽ chạy đi Annam và Toakin lối ngày 7 Avril
Chiếc AZAY-LE-RIDEAU sẽ chạy đi Pháp-quốc ngày 26 Mars.
Chiếc AMBOISE sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt bổn ngày 27 Mars.
Chiếc CLAUDE CHAPPE sẽ chạy đi Toukin và Annam lối ngày 26 Mars.
Chiếc ROUME sẽ chạy đi Singapore ngày 29 Mars.
Chiếc ANTAGNAN ở Saigon khởi chạy ngày 2e Février đi tới Pháp-quốc ngày 30 Mars, 6 giờ.

⁂

TÀU CHẠY VỀ

Chiếc ANDRÉ LEBON sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt-bổn ngày 2 Avril.
Chiếc AMIRAL NIELLY ở Colombo sẽ chạy qua Đông-pháp ngày 15 Mars.
Chiếc CHANTILLY ở Pháp-quốc khởi chạy ngày 5 Mars sẽ đến Saigon lối ngày 4 Avril.
Chiếc ADEN ở Djibouti sẽ chạy qua Đông pháp ngày 15Mars.
Chiếc AMBOISE ở Pháp-quốc khởi chạy ngày 2e Février,sẽ đến Saigon ngày 24 Mars 6i 17 gi ờ.
Chiếc AZAY-LE-RIDEAU ở Toakin và Annam sẽ đến Saigon ngày 24 Mars lối 15 giờ.
Chiếc PAUL BEAU ở Siam sẽ đến Saigon ngày 29 Mars.
Chiếc ANDRÉ LEBON Trung-quốc và Nhựt-bổn, sẽ đến Saigon ngày 2 Avril.

LỜI RAO

Có người muốn bán một cái xe hơi hiệu « **BERLIET** » *12 mã-lực, 7 chỗ ngồi, máy móc còn tốt lắm, sơn mới, có đủ cả đồ phụ tùng, bố, ruột xe còn mới tinh hảo. Số xe trên bốn ngàn. Định giá bán thật rẻ là* **1.500$00.**

Ai muốn mua xin do nơi nhà thuốc Khai-thiên-Đường, *số* 38, *đường* Canton, Cholon *mà bàn tỉnh.*

Trước sau như một

Ông thanh-niên chàng tôi, chủ nhơn hiệu Nam-chấn-Hưng ở tại Chợ-lớn, bước đầu ra nơi thương trường có hai cái đặc biệt, khác hẳn các bạn đồng nghiệp, một là mở ngôi hàng tại Chợ-lớn, hai là chẳng hề dám kêu rêu cầu « xin đồng bang giúp sức ».

1° Vì sao mà mở ngôi hàng tại Chợ-lớn ? vì chẳng thể thiết nghĩ muốn tranh thương thì phải tranh tới người ngoại bang, nên chẳng sợ rằng chỗ Chợ-lớn là nơi của khách mà chen vai vào đành đục với họ, chớ người mình đành với người mình sao gọi là tranh thương ?

2° Vì sao chẳng cầu « xin đồng bang giúp sức » ? Là vì chẳng tôi thấy người ta thường đàng sái cầu ấy, lấy cái lòng ái chẳng cầu đồng bang mà lợi dụng cho mình, rồi cuộc rồi thì thấy ra mình lừa dối đồng bang.

Nói cho phải, như hai cái đặc biệt ấy mà cuộc thương mãi cần bổn hiệu càng ngày càng thạnh. người Nam và người Khách ở tại Chợ-lớn cũng đều đồng thỉnh mà nói rằng bổn hiệu bán rẻ hơn hết cả là ngôi hàng nào của người ngoại-bang. Vì cuộc thương mãi may mắn tự mà bổn hiệu trong lúc đây phải đợi phố lại số nhà 284 cũng trong đường Marins, nên đường sắt, cho được rộng rải và giẳng tiện hơn. Giá bán thuở nay rẻ thế nào chư qui khách cũng đã choán rõ ngày nay bổn hiệu cũng cứ một mực bán rẻ như thế. cửa cho lỏi ti mà bán được nhiều thì giá bán hơn là bán cho mất, lời nhiều thì tất nhiên phải bán lỉ. Cũng chẳng dám lừa rẻo đồng bang giấy tức, chỉ cầu xin đồng bang gởi thơ xin bổn hiệu một tờ mục lục so lược mà sống giá với các nơi rồi nhiên bận sẽ mua đồ. Mua từ 5 đồng sắp lên thì gởi (centre remboursement) mà chủ nhựa phải gởi mandat trước 20 %. và tiền tháng cước và việc hao mất đọc đường thì cũng sẽ phần chủ mua. Thơ viết thì cứ đề :

NAM-CHẤN-HƯNG, *170 rue des Marins Cholon*
dây thép : Banarenam. — Cholon
Mandat thì đề cho M. PHAN-VĂN-THIẾT chủ nhiệm
Kính bỉnh

PHÒNG TRỒNG RĂNG
VINCENZI
Ancien Chef Laboratoire MALRACH à Paris
Chuyên nghề trị bịnh đau lợi và răng. Trồng răng vàng và răng thiệt
Dạy thợ nói 371
Bổ hiệu 28 đường Lagrandière
Khám bịnh từ 9 giờ đến 12 giờ mỗi buổi và đến chỗ kỳ hạn

Feuilleton n° 208 *Du — 23 Mars 1926*

TIỀN CẢN BÁO HẬU

XXI

Hòn Tỉ-bửu-liêu
(Ile de Tiboulen)

Bởi vậy chàng và lặng-lội và thẩm xét nỗi mình mà rằng :

« Mình lặng-lội tự nẫy giờ chẳng đã gần trót giờ lâu rồi chớ chẳng phải ít ; nhưng bởi dịp chẳng may khiến mình gặp phải gió nguợc, thỏi dữa ngọn nước chảy xuôi, làm cho mình mất xức qua nhiều, mất hơn một phần tư, lỗi mau hóa chậm. Nếu chẳng có ngọn gió nguợc đã đầu, thì trong một khoản đồng-hồ nầy, mình lỗi đi đâu không tỏi, chẳng lựa thả đặng trăng, cách ra một bải-tỷ, cỡ nghĩa là gì ! Thoản lại, dầu vậy nhằm cũng chẳng cang-cớ gì chẳng lại chỉ cho mình là hao ; nếu mình phòng chẳng sái đặng, lỗi không lực nẻo, thì nẫy giờ đây, mình lỗi cũng đã xa, tưởng khi mình cũng đã gần tỏi hòn Tỉ-bửu-Liêu rồi chớ ! »

Nghĩ tỏi lỉ, chàng mừng, mừng rỡ lại hỏi :

« Còn như thỏi vận bất tỉ, khiến mình cỏi lầm toán lộn mà ra đỏ chẳng lực nẻo, chẳng hay thân phận vỏ doan vỏ phước nầy còn phải ra sao ? »

Trộm hỏi lấy mình như vậy, rồi chàng hâm-thinh chăm-lưỡi thở ra ; thật thì nỗi mẳng cẩn chẳng chưa kịp vui, nỗi rầu đàn đem buồn đến ; khiến cho chàng, chưa phải ngã lòng thỏi chi, mà vì sự buồn rầu kia, rằng mình mọc ốc, bần-rần tay chơn ; chẳng thấm mệt, lỗi-lặng không đặng nữa, chàng mới tỉnh năm thẻ ngừa trên mặt nước mà thả đi một hỏi, định nghỉ cho khoẻ sức, rồi sẽ vậy-vùng lại nữa. Tỉnh vậy rồi, chàng liền trỏi lên, nằm trên mặt nước mà lỏi ngừa một hỏi cho đỡ mệt. Nào hay, gió càng thỏi càng lớn, sóng càng dấy càng to, sấm biển gầm dường rỏi tiếng bết bình, theo mà dồi-dập, chẳng muốn để cho hàng mẫn nguyện. Bị gió đỏi sóng đập quá, thả ngừa không tiện, tọng phải lặng-lội như thường. Chàng tức mình quá, nên thở lóng rằng :

« Làm thế gì thì làm, ta cũng ráng sức lặng cho đến nơi, lỏi cho tỏi chỗn, ta mới nghe cho. Bao giờ sức ta mòn mỏi, tay chơn rỏi rã, cứ động không nỗi nữa, chừng ấy ta sẽ cam nhắm mắt đành liệu, lỏi thấy cho ngọn thấy gió, lẫn guợng, thả tay xuống coi thử biết mình dụng phải vật chi ; chẳng vậy thỏ tay xuống, liền mò nhằm vật chi sẵn sẵn. Chàng giựt mình, ngay chơn còn mạnh, hia ra, mấy đâu dụng đất. Chàng mừng lỏng, đứng đó nhìn coi. Coi lại mới hay cụm đen thui trước mắt mình khỉ nẫy kia, nhưng không là cụm mây, rõ là hòn Tỉ-bửu-liêu ; nguợc lên trỏi chàng, cảnh vật mượt bước. Bấy giờ Đăng-Tiết mới tỉnh hồn. Chàng mệt đi quới-hợi, song chàng cũng gắng guợng đỏ lên bước tỏi. Chàng rỏ nhằm hòn rạng, đi chếp chồng miếng thấp miếng cao ; chàng cảm ơn lòng Trỏi còn đỏ chàng, rỏi mỏi thỉnh tỉ cần leo lên nằm nghỉ. Chàng đặt lưng xuống đá, lấy làm mát mẻ khoản bết sức ; chàng tưởng cho dầu nệm êm gối ấm, giường cao chiếu sạch cũng không bì nỗi. Chàng vừa đặt lưng xuống đá, thì tay xuống coi thử biết mình dụng phải vật chi ; chẳng vậy thỏ tay xuống, liền mò nhằm vật chi sẵn sẵn. Chàng giựt mình, ngay chơn còn mạnh, hia ra, mấy đâu dụng đất. Chàng mừng lỏng, đứng đó nhìn coi. Coi lại mới hay cụm đen thui trước mắt mình khỉ nẫy kia, nhưng không là cụm mây, rõ là hòn Tỉ-bửu-liêu ; nguợc lên trỏi chàng, cảnh vật mượt bước. Bấy giờ Đăng-Tiết mới tỉnh hồn. Chàng mệt đi quới-hợi, song chàng cũng gắng guợng đỏ lên bước tỏi. Chàng rỏ nhằm hòn rạng, đi chếp chồng miếng thấp miếng cao ; chàng cảm ơn lòng Trỏi còn đỏ chàng, rỏi mỏi thỉnh tỉ cần leo lên nằm nghỉ. Chàng đặt lưng xuống đá, lấy làm mát mẻ khoản bết sức ; chàng tưởng cho dầu nệm êm gối ấm, giường cao chiếu sạch cũng không bì nỗi. Chàng vừa đặt lưng xuống đá, chàng đỉ ngáy pho pho. Ấy cũng bởi lặng lội và thẩm xét nhiều nghiệp, một là mở ngôi hàng tại Chợ-lớn, hai là chẳng hề dám kêu rêu cầu « xin đồng bang giúp sức ».

(Mai tiếp).

Có một mình

Hàng lớn như

ĐẠI DƯỢC PHÒNG

L. SOLIRÈNE

mới bán được ròng thuốc tượng hạng, đã tinh-tấn nhứt giá lại rẻ hơn mọi nơi nhiều phần kiếp.

Bởi nhờ cách sắp đặt vén khéo, sự buôn bán tiện-lợi rộng nên có thể sĩ thuốc tốt và rẻ không có nhà thuốc nào như vậy mà sĩ được (sĩ nhiều thì giá rẻ là lẽ thường)

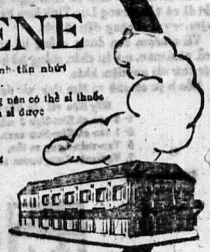
Sự bền vững trong sáu chục năm trời là cái dấu bảo kiết chắc sự ngay thật trong nghề thương mãi của chúng ta vậy

Bán sục giá nhiều:

Dầu những giá hàng nào mỗi món đều tăng lên, song nhờ giá bạc quan lên cao, nên có thể bán rẻ được

Quí khách có cần dùng mua thuốc xin phải nhắm giá trước mà xin mời đến tận nơi mà coi cho biết những kho trữ thuốc của bổn hiệu

Ở xa bất kỳ mua nhiều hay là ít cũng không tính tiền gởi



Chữ quốc-ngữ nên viết cho đủng

Từ ngày có cái phong-trào chấn-hưng quốc-văn đến nay, chữ quốc-ngữ đã thạnh hành, ở các trường sơ-học, chữ quốc-ngữ dùng làm thứ chữ day phổ-thông, bàn quốc-ngữ và sách quốc-ngữ xuất hiện một ngày một nhiều thêm, số người biết đọc biết viết quốc ngữ cũng một ngày một nhiều thêm. các thứ giấy má tầm thường, cũng đã thấy toàn dùng chữ quốc-ngữ cả, ở xã-hội ta bây giờ, chữ quốc-ngữ đã gần thành một thứ chữ phổ thông, mà chiếm cái địa-vị thật là quan-trọng. Những người có nhiệt-thành về quốc-văn, cũng đã khảo-cứu tinh tường cách viết cách đọc, bàn đi nói lại, đăng trên các tờ báo cũng đã nhiều, ý cũng muốn cho chữ quốc-ngữ viết cho có chuẩn đích, nhứt luật như nhau, có ngày thành ra văn-tự riêng của nước mình. Ta xem cách viết chữ quốc-ngữ của phần nhiều người mình hãy giờ, thì hình như vẫn theo lối cha-thì, không chịu lưu ý đến, mà chữ viết vẫn thấy sai lắm, trông thật là chướng mắt. Vậy kỳ-giả lại xin nói lại một lần nữa, mong rằng bà con ta đồng cho làm việc tâm-thường, cứ gặp sao hay vậy, mà lưu ý về chữ viết cho khỏi sai lắm. may ra chữ quốc-ngữ viết có chuẩn-đích, nhứt luật như nhau, thành ra văn-tự của một nước, thì cũng là một việc cần thiết ở cái buổi tấn-hóa này vậy.

Đã đành rằng cứ trong một nước mà giọng nói ở xứ nào quen theo xứ ấy, quen đi từ khi bé, không có thể ấy, nhứt luật như nhau. Tức như ở nước ta, người Bắc-kỳ tiếng nói đã rõ ràng, mà năm dấu biến hiệt cũng nhận-mình, nhưng lại có một điều sở đoản là vẫn *tr* với *ch*, vần *x* với vần *s*, vần *gi* với vần *d*, thì phân biệt không rõ (chỉ là người ở thành phố Hanoi); người Trung-kỳ và người Nam-kỳ, thì nhờ cái ảm hưởng tự-nhiên, mà những vần ấy phân biệt rất tinh; nhưng vì dọng nói ngọng nhiều, cho nên lại nhiều vần đánh không đúng, như *ăn* thì gọi là *ăng bằng* thì gọi là *bằn*, *viết* thì gọi là *việc* vân vân, lại cũng có hơi thì vì giọng nói nhẹ quá, mà năm dấu đánh lại sai. Ta phải biết rằng ở ta đang văn (chữ viết càng theo mọi lối) là một lẽ rất cần, nước nào cũng phải thế. Nước Tàu cũng mỗi tỉnh nói mỗi khác, nhưng chữ viết cũng phải nhứt-luật như nhau; nước Pháp người phía Bắc với người phía nam, giọng nói cũng khác nhau nhiều, nhưng chữ viết thì đo tòa Hàn-lâm đã định mẹo luật ra sẵ cũng phải theo một lối; có thế thì giấy má mới in ấn được nhau, mà thành ra chữ được. Chữ quốc-ngữ của ta, là nhờ mấy ông cổ đạo dùng chữ mẫu-vân tây ghép lại mà thành riêng để dịch tiếng nói của ta thật là tiện, thật là dễ, người học thật là mau biết; nhưng xưa kia khi trong nước đương chuyên dùng chữ nho, thì chữ quốc-ngữ không mấy người lưu tâm đến, chẳng qua chỉ coi là một thứ dùng để ghi lấy tiếng nói, biên chép những công việc lặt vặt, và viết những tờ giấy lăng-xăng, người viết chữ tây ý mình, miễn là xong việc thì thôi, nào có ai bắt bẻ gì, mà cũng không có luật pháp nghiêm nhặt lắt phải theo, như chữ tây và chữ nho đâu. Người mình cứ tùy tiếng nói của mình ghép vần mà viết, quốc-ngữ tuy có chữ, mà cách viết thật là cẩu-thả buồn cười. Tự ngày chữ nho đã bỏ, quốc-ngữ đã gần thành lối chữ phổ-thông, cơ-hồ việc gì cũng phải dùng đến; mà người mình phần nhiều vẫn giữ thói cẩu-thả như trước, cứ theo tiếng của mình mà viết, không cho người khác xử thường không hiểu được nhau, và lắm chữ sai lắm, mất nhiều thật ngang chương. Chữ viết như thế, thì bao giờ thành chữ, đó chỉ tại bà con ta không chịu lưu ý một tí đó thôi. Lại còn thế nầy nữa, người mình phần nhiều vì kiêng tên hèy của nhà mình mà chữ viết lại sai đi, như *đức* viết là *đước*, *thành* viết là *thàng* vân vân, khiến cho người đọc ý lí sửng ra một lúc lâu, suy nghĩ mãi rồi mới biếu (kiêng tên thì chi kiêng khi nói, chớ không kiêng khi viết, làm văn bất hủy, chữ nho cũng thế, có ai lại vì tên húy mà viết đổ chữ đi bao giờ.)

Có người nói: « Chữ nho và chữ tây đã có tự-điển, quốc-dân công-nhận, qui-tắc đã nhứt định, ai cũng phải theo; chớ như chữ quốc-ngữ của mình, thì chỉ là tây tiếng nói rồi ghép vần mà viết, đã có qui-tắc nhứt định ở đâu; và lại, quốc-ngữ là một thứ chữ giản tiện, cốt cho người học mau biết, để cho mau được phổ-thông, cần gì mà phải bắt bẻ, cho thêm phiền và thêm khó? » Nói thế là không phải, đã gọi là văn-tự của một nước, thì lối viết phải nhứt định, chữ nào nghĩa ấy người trong nước ai cũng hiểu được. Chữ quốc-ngữ của ta bây giờ, tuy chưa có tòa Hàn-lâm chuẩn định, quốc-dân công-nhận, nhưng các bộ tự-điển hiện đương thông-hành, dùng cũng đã lâu mà cũng đã rộng, lại từ ngày có cái phong trào chấn-hưng quốc-văn, nhứt là từ ngày có kỳ thi sơ-học yếu-lược đến nay, đã nhiều người lưu tâm khảo sát, cách viết quốc-ngữ đã làm thành sách. Vậy bây giờ ta cũng nên tạm dùng những bộ tự-điển ấy mà khi viết chịu lưu tâm sửa đổi lại một chút, lâu dần rồi quen đi, thì chữ viết mới có thể thống, mà ai cũng hiểu được, đó cũng là một việc rất cần thiết ở cái buổi chữ quốc ngữ thạnh hành vậy.

T. B. T. V.

Kính cáo cùng đồng-bang đặng rõ: Lục-Tỉnh-Khách-Lâu bấy lâu nay của M. Trần-quang-Nghiêm nay đã sang cho tôi là M. Nguyễn-minh-Ngọc đứt Chín-Tống, từ tháng Août cho đến nay tôi từ bỏ sửa sang lại cho tinh khiết việc trong phòng dâu đó đã hoàn toàn. Còn trong phòng hôi đều đã sẵi khiến cho vừa lòng qui khách.

Còn ban ngày thì có chasseur gát, ban đêm lại hạch gardien gát.

Ấy vậy việc trong phòng dâu độ tôi đã sắp đặt yên rồi, còn như quí ông qui thầy đi có xe-hơi, muốn để tại phòng thì cũng có chỗ để, còn như muốn thong thả nữa tôi có Garage riêng một cái xe một cán, chia khóa mình cất khỏi lo trầy trụa chi cái xe, vì là cái Garage của tôi lớn lắm.

Vậy nay nay tôi đã sửa sang trong ngoài cho vừa ý qui khách, nay tôi kính thỉnh qui ông qui thầy sẵn dịp đi Saigon ghé lại phòng tôi mà nghỉ mới lần coi có ý y như mấy lời tôi nói trên đây không.

Vậy tôi lấy làm thâm cảm trong lục-châu có lòng giúp cho đồng-bang dâng mau tấn bộ tôi lấy làm đội ơn vô cùng.

Chủ nhơn kính thỉnh
LỤC-TỈNH-KHÁCH-LÂU
Rue d'Espagne, Saigon

THỜI-SỰ CẨM-NANG

QUYỂN SÁCH:

THỜI-SỰ CẨM-NANG *năm 1926 vừa xuất bản. Các vị Cai Phó tổng, các vị Hội đồng Địa hạt, Hương-chức mỗi làng, càng các qui điển-chủ nên mua mà xem cho rõ thời-sự mà lại được giải muộn nữa.*

Giá bán..... 2$50

Qui vị nào muốn mua thì gởi thơ và mandat cho M. NGUYỄN-VĂN-CỦA, *13 rue Lucien Nouard, Saigon. Xin nhớ gởi phụ thêm tiền gởi bo sắt (0$30).*

OFFICE AGRICOLE & IMMOBILIER DE L'INDOCHINE

Immeubles — Plantations — Rizières

TÉLÉPHONE: 539

115, Boulevard de la Somme

SAIGON

BỊNH KÉM HUYẾT BẠI CHIẾN RỒI!

Bịnh kém huyết đương hoành-hành mới mình một cõi. Thôi may có lit rượu bổ làm với vị Quintonine *vào thì chiến với bịnh kém huyết thành ra bịnh kém huyết phải bại chiến.*

Một chai Quintonine giá.. 0$50

Có trữ bán tại Pharmacie Solirène, Saigon.

CÓ MỘT THỨ DẦU MỚI BÈ BÁY, HIỆU NÓ LÀ:

CON SÒ

Công như dầu sáng hiệu *CON SÒ*

Thông có thứ nào bằng.

Dầu hiệu *CON SÒ* là tốt.

Hãy thấp thử coi rồi, chẳng muốn dùng thứ khác.

CHO LẠI lời, CHO NHỮNG NGƯỜI MUA xe máy hiệu MALBROUGH

NHẸ NHÀN, CHẮC CHẮN GON GÀN

Nhà ĐẠI-ÍCH ở Chợlớn đường Pla-ces số 252-256, kính lời cùng chư vị rõ rằng: Kỳ đua xe-máy sau nầy hãng ĐẠI-ÍCH không có dự đua. Nghĩ vì nỗi kỳ đua rồi, chư vị cũng cứ xe hay đổ là tại NƠI NGƯỜI DỰ ĐUA không phải nhờ nơi CÁI XE KHÔNG mà nên.

Vì nghĩ như vậy mà hãng ĐẠI-ÍCH khải tiến bao lâu trong kỳ đua sau nầy cũng như thế mà tự dây sắp tới vị nào mua xe-máy hiệu MALBROUGH thì hãng có vui lòng cho lại 10 phần trăm. Các ngài hiện xe máy muốn mua bán lại thì hãng cũng sẽ cho huê-hồng như vậy.

Gởi đi khắp nơi, cách 1 Lãnh hóa giao ngân.

ĐÈN *khí đá đã phát tăng đánh mãn-công hiệu* « WIZARD » *nổi tiếng, dùng theo các kiểu mới đã bán lẻ tại cửa hãng*

TRẦN-QUANG-NGHIÊM,

ngó Rue d'Espagne Saigon

Bán hàng lụa
Họa chơn dung
Bán đồ Bazar

CHẾ TẠO

Dầu Từ-bi

TỪ BỒN
200.000 $

NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN
42, rue Catinat. — Saigon

MUA BÁN
rất mực thiệt thà
Hàng tốt giá rẻ!

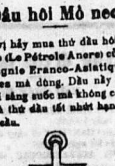
Thơ từ đề:
NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN
42, Rue Catinat.— Saigon

Dây thép đề tắt:
NGUYENDUCNHUAN SAIGON

Dây thép nói:
Nói với chủ-nhơn số 566 — Nói với số mua bán số 920

Dầu hôi Mỏ neo

Liệt vị hãy mua thứ dầu hôi hiệu: **Mỏ Neo (Le Pétrole Ancre)** của hãng **Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles** mà dùng. Dầu nầy thắp ít hao, đã sáng suốt mà không có khói. **Thiệt là thứ dầu tốt nhứt hạng trong Hoàng-cầu.**



Trong Lục-châu các tỉnh thay mặt cho hãng **Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles**

đều có bán thứ dầu hôi nầy

Trong Lục-Tỉnh anh em muốn lại thăm đầu chỉ, xin viết thơ cho hãng **Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles** ở Saigon đường d'Arfeuille số 4. Ông chủ hãng sẽ hồi âm lập tức.

yếu đuối vàng vọt

GÂY MÔN

Thuốc SIROP đi DESCHIENS có huyết bổ

Làm cho tăng tinh thần, mau lẹ mạnh và thuốc nầy của Laboratoire spécial. Phaen này kiểu kiểu chính kế cái thứ thuốc sẽ mình tốt. Coi nhà thương tại thành Paris đều dùng nó.

CHƯ TÔN!

si muống ngừa ngừa cho thân

CHO KHỎI ĐAU NHỨT LẮ

Khan cổ, đau đớc giọng, yếu tim, đau phổi thì chỉ có ngậm THUỐC RƯỜN

VALDA

Hơi thở đi thong mà lại được ; khỏi lo cảm mạo thương hàng. Dùng thuốc nầy bất luận lớn nhỏ đều hay là có vật đọc.

Thì cũng Khỏi lo đau

Còn có đau:
đi mũi, Khan cổ, Khan tiếng, nồng lạnh cảm gió ho thì dùng cứ dùng THUỐC

PASTILLES VALDA

ngậm thong hơi lắt lắm.

Mà phải nhớ mua thứ thuốc đó mới linh nghiệm.

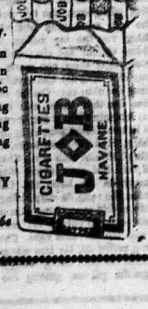
Coi cho Kỹ-trên nắp hộp có hiệu chữ

VALDA

MỚI THIỆT THẬT

Phần thưởng qui trọng

Cho những người hút thuốc **JOB**



Hãy nên hút thuốc **JOB** vì mùi đã ngon lại thơm, không khó cổ, may được *Bon prime* thì được lãnh đồng hồ trái quít bằng vàng, xe máy.

Cái Bon prime đó hình dạng như vầy.

Nó bằng một miếng giấy carton mỏng, vuông vức sáu phân, một bên mặt thì có hình ông già hút thuốc **JOB**, còn bên khác thì có chữ hãng kỷ tên và có nhứt định trước thưởng đồng hồ hay là xe máy. Phần thưởng nói trên đây dầu là đồ xứng đáng.

Thuốc **JOB** trữ tại hãng **BOY LANDRY** ở gần nhà hát Tây.

Vậy chẳng là hãy nên hút rồng thuốc **JOB** *hay là không hút thuốc.*

QUÍ-VỊ CÓ ĂN CƠM KHÔNG NGON CHĂNG?

Quí-vị hãy đi mua liền một chai **Quintonine** *giá có năm cắt mà thôi. Về hòa nó với một lit rượu chác tốt thì qui-vị sẽ có một thứ rượu bổ vô hạng uống vào thì vị trở nên mạnh mẻ, đã cơm rất ngon.*

Có trữ bán tại Pharmacie Solirène, Saigon.

Các thứ dầu hôi của hãng **Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles** *thứ nào của tôi. Thứ dầu hôi Con Cá (La Pétrole Poisson) của hãng nầy cũng là dầu có tiếng trong toàn-cầu. Giá đã rẻ mà thắp lại được. Liệt vị hãy dùng thử mà coi thì chắc sẽ vừa ý.*

Trong Lục-châu các tỉnh thay mặt cho hãng **Cie Franco-Asiatique des Pétroles**

đều có bán thứ dầu hôi nầy

CÁCH LÀM THIỆT HAY

Muốn ở nhà làm một lit rượu bổ, nhằm chẳng chi khó. Lại đáng tiền thuốc mua một chai Quintonine *đem về hòa trong một lit rượu chác. Liền đó, qui-vị sẽ có một thứ rượu bổ, uống vào bổ khí huyết, bổ gân cốt, chẳng thứ nào bằng. Vì* Quintonine *có chất Quinquina, Kola, Coca, Gentiane và Glycérophosphate de chaux. Nó hay gộp năm chất cốt Quinquina, mà lại thêm thơm điệu.*

Giá mỗi chai.. 0$50

Có trữ bán tại Pharmacie Solirène, Saigon.

NHỮNG TAY THỂ THẢO NÊN XEM

Tiệm CHIỀU-NAM-VIỆN *tại Cho-mới Saigon số 56 đường Viénot (đầu Chợ bến nầy) mới có lại đồ đồng sẽ cuốc hễ thảo, như là: găng cao-su bố-trắng Derby sport - 2$80; giày cao-su đồ bố trắng con Ó: 1$80; Béret Basque (mũ bằng nỉ đen) 1$20, và nắm sắc ao thung để bán đề banh hay đua xe-máy (Maillot sport) 1$50.*

Thơ và mandat gởi cho:
PHẠM-VĂN-NGỌC
Directeur de la Maison CHIỀU-NAM-VIỆN
56, rue Viénot — Saigon. — Téléphone n° 160.

MÁ LÁY

Đã có nhiều chỗ gởi thơ khen mà lấy là có ích lắm. Nhứt có tiền ở vườn nhờ đó mà ta trồm không đến lao-lành, lại nhiều chỗ có khoe rằng có bán ra trong trong thương phải bướm. Ghe buôn bán đến có nó thì bỏ phải lánh xa. Bổn-hiệu hãy giờ có bán mỗi thứ nơ có máy có dưới như sáng bán là vì đi xa lắm 1$50 một cây, điều gởi vàng tây xa gần.

SỬ-QUANG-NGÔ, Bentre.

RƯỢU BẠC-HÀ **GET** PIPPERMINT **GET**

rượu này uống đi mát mẻ và mùi khan tiếng.

NƯỚC SUỐI TỰ-NHIÊN LẤY TẠI MẠCH
Mọc suối của nhà nước langsa

VICHY CELESTINS

có chiếc ra nguyên chai, nửa chai và chai nhỏ.

Nhứt xương cốt, bịnh hay mắc dái, đau mình nhứt gân, dái có cát, đau lắc-leó, uống nước nầy mạnh liền.

VICHY GRANDE-GRILLE Nước hiệu nầy uống trừ các bịnh chứng trong gan mật.
VICHY HOPITAL Nước nầy thì để uống cho tỉ-vị hoà lạc luôn luôn.

COI CHỪNG LẮM ĐỘ GIẢ MẠO, BẮT CHƯỚC.

Các bà muốn trong gia-đình đặng yên ổn chăng ?

Muốn cho con cái đặng sớn sơ vui chơi mau dỏ da thắm thịt chăng ?

Muốn được các sự ấy thì không chi bằng các bà dùng :

Sữa bò hiệu « BERNA »

mà nuôi con thì mau thấy nó khôn lớn mạnh giỏi và thông minh đỉnh đạt.

Đại-lý nội cõi Đông-pháp :

Hãng L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE & AFRICAINE.

Hãng nghánh ở: SAIGON, PNOMPENH, HAIPHONG, HANOI, NAMDINH, BEN-THUY, THAIBINH, YUNNANFOU. TOURANE, HUE, QUINHON, NHA-TRANG, DONGHOI, THUXA.

XE HƠI :
CITROËN

Các ngài nào mua một cái xe hơi hiệu « CITROEN » kiểu rất đẹp, 10 mã-lực, 5 chỗ ngồi. Thứ hiệu xe nầy là thứ của người Annam ưa dùng hơn hết

Xin do nơi hàng :

Société Anonyme des Etablissements BAINIER
AUTO-HALL. — Saigon.
MÀ THƯƠNG NGHI.

PACHOD Frères & Cie Lyon

TIN TRUNG-BẮC

HANOI

Hai ngàn đồng bạc cắt giả

Chúa-nhựt vừa rồi, lính cảnh sát có bắt được hai ngàn đồng bạc cắt giả (0 $ 10) tại nhà tên khách-trú ở phố Chavassieux.

Đến sáng thứ hai lại tới một lần nữa nhưng chẳng bắt được gì cả. Vợ chồ nhà ấy là thị Cả đã bị bắt giải vào Tòa án.

Độ rày có nhiều bạc cắt giả lắm nhứt là bạc cắt đôi thì lại nhiều lắm, những bạc rất giả ấy chắc là ở ngoại quốc đem đến. Vậy ba con ta tiệu tiệu phải nên cẩn thận.

∴

Thuốc phiện lậu

Tên Lê-v-Thành và Võ-thị-Vu, bán hàng than vì can về việc bán thuốc phiện lậu thì đã phải giải vào sở Thương-chánh để tra xét.

∴

Một việc án mạng rất ghê gớm

Chiều người lái thuyền bị trói vất xuống sông. — Về việc chìa người lái thuyền bị trói vất xuống sông thì nay đã tra được những tên thủ phạm rồi. Việc ấy đâu đuôi như sau nầy : Nguyên ngày 30 Janvier, có một chiếc thuyền chở chán đi-ô làng Trà-đi đến đậu ở cửa sông đạo Lộc cạnh khuya có một đám kẻ cướp có hơn mười đứa đi một chiếc thuyền đến sông vào cướp trong chiếc thuyền ấy. Mọi người trong thuyền ấy 36 sao chẳng cự lại nên quân cướp phải lui. Cách vài giờ sau chúng lại kéo đến, nhảy lên thuyền giết chết một người và đánh phải nhiều người bị thương nặng, vét sạch cả tiền nong hàng hóa rồi kéo nhau đi, đến hôm tối như mực mà thuyền lại đậu chỗ thanh vắng, nên lũ lái thuyền phải đành để cho chúng tha hồ mà vơ vét không biết kêu cứu cùng ai. Chúng nó lấy xong đi một chập, mà ngại rằng nếu để bọn lái thuyền ấy sống thì sẽ lộ chuyện nên chúng lại trở lui trói hết cả bọn lái thuyền ấy đánh một hồi chán ché rồi vứt cả xuống sông chìm ngâm : Tuổi là cả bọn lái thuyền đều bị bành hình một cách rất ghê gớm.

Trong lúc bọn đó bàn luận cùng nhau làm sự dại ác thì có một người nọ gần đó lắng tai nghe thì rõ được tiếng kẻ quen, nhưng vì bàn tin bàn nghi nên cũng lặng yên.

Cách vài hôm sau mấy xác lũ thuyền đầu nổi bập bình trên mặt nước mà vẫn trói chặc vào với nhau, thì người nghe chuyện kia mới rõ đích xác cái việc mình khả nghi đem trước.

Sở mật-thám được tin có người biết chuyện như thế đói lại hỏi ; thì người ấy cứ kể thật đầu đuôi mà trong đám cướp thì người ấy có nghe quen tiếng. Lập tức phái người đi xét thì quả nhiên bắt được tang chứng hẳn hòi và bắt được sáu tên thủ phạm.

Sáu tên thủ phạm ấy thì đã bị giải vào tòa-án để tra xét.

∴

NAMDINH

Vì thua bạc mà tự tử

Hồi 3 giờ chiều hôm 18 ta tại làng Ngô-xá có một người dân-bạ nghe đâu vì thua bạc mà thắt cổ tự tử. Tội nghiệp đại nỗi, chơi đến nỗi phải liều mình cho thoát nợ ! Nào có những thế mà thôi ai một mang thành hai là nghe đâu người ấy có mang đã được lắm tháng. Tội nghiệp thay !

∴

BACNINH

Dâm bôn

Ngày 7 Mars vừa rồi một người lính khố đỏ cắn thưa rằng người bạn lính cũ chực hiếp dâm vợ mình nhưng người vợ kỳ không chịu cố chết bắt cho được tên kia thì no đã xô người dâm-bà ấy xuống ao mà tẩu thoát.

Trong khi ấy thì người chồng đã đi trình sở cẩm hiện còn đang tra xét.

∴

HANOI

Xe-lửa trượt bánh

Hồi 1 giờ chiều hôm 5 Mars chuyến xe-lửa thứ nhứt từ Hanoi đi Na-cham khi vừa ra khỏi ga Đông-đăng thì toa máy bị trượt cả sáu bánh ra ngoài đường sắt.

Vì xe chạy thẳng thắng nên không tai nạn chi cả và hành khách cũng hăng hôn đều không việc gì cả.

Được tin ấy thì nhà máy Long-sơn gởi ngay máy và thợ thuyền đến cứu, mãi đến 9 giờ đêm mới mời trục lên được.

Nghe đâu vì người phụ giữ số 9, có hôm đã mắc vào lượt ghi khi cho việc quay cho xe lửa chạy nên mới xảy ra tai nạn như thế.

Không ưng sống dục âu liều thác trong

Hôm thứ bảy vừa rồi hồi 10 giờ có hai anh em đi tàu thủy, chẳng biết có em có tình ý gì mà đi anh bắt được ở trong buồng người vận máy ra, anh có ý nghi em lại có điều nguyệt nọ hon kia ra tuồng trăng giỏ mà đánh dập có em. Có em thấu thức rằng oan.

Sau tàu đi gần qua cửa Sắt liền nhảy tõm xuống sông tự tử, chủ tàu liền thả xuống xuống cứu thì cô bé đã chìm ngắm mất rồi, tội nghiệp thay !

∴

Dọa bắn

M. Đào-thao-H..... bán hàng chiếu ở phố mới lấy súng dọa bắn anh là M. Đào-thao-V. cũng ở một nhà, thì nay M. V... rút đơn không thưa kiện nữa.

∴

Cái nạn ô-tô

Ngày mồng mười, một cái xe ô-tô do M. Dassier cầm lái khi đi đến trước nhà số 38 ở đường Quang-thành thì đụng phải cái xe kéo người cu-li xe nghỉ ở chân xe bị ngã xuống sấp sắt, song cũng dậy được ngay. Việc nầy còn đương tra xét.

∴

TOURANE

Vì sao mà tự tử

Hôm 5 Mars, khi chuyến xe lửa sớm vừa chạy qua, thấy nơi khoản đường sắt ngang sở Võ-tuyến-điện người ta xám xịt đông lắm ; đến gần coi thì mới biết họ đang xem một cái thây người đàn ông mới yên bị xe lửa nghiền chết. Xe nghiền đứt lìa, cái đầu rơi vào lòng đường sắt, đuôi chơn có đôi giầy hạ rơi ra giữa cỏ.

Cứ xem cách cái thây nằm thì rõ ra người có lòng tự tử chớ không phải rủi ro mà bị.

Mới ra mới biết người ấy tên là Lê-quang-Đạm, làm việc sở Võ-tuyến-điện.

Lúc đó có ông Cảnh-trưởng và ông chủ Võ-tuyến-điện, ông chủ sở Hỏa-xa và linh cảnh-sát đều đến đông lắm, thì cho khiêng tử thi vào nhà thương khám nghiệm ; vì người chết không có thân nhân nào ở đây cả.

∴

PHULY

Học sinh dâm nhau

Hồi 1 giờ rưỡi chiều thứ bảy một tên học sinh trường Pháp-Việt, chẳng rõ duyên cớ vì sao mà tên Đật rút dao ở trong lưng ra đâm tên Mai hai lát.

Tên Mai đi phải đem vào nhà thương buộc thuốc, may sao vết thương cũng không đến nỗi phạm còn tên kia thì đã bỏ học và trốn mất.

∴

Khiêm nhả

Có một đứa con gái độ 18 tuổi bộ cũng là con một nhà nghèo ở làng Nong. Khi đi qua nhà kia thấy áo quần phơi nhiều, nên cũng them thêm bèn cắp đi một cái quần cũ. Chủ nhà bắt được bèn trói lại đọa đầy nào là tối đi tợn làm cho đứa gian kia sợ quá, rồi sau cũng là đập đánh gì qua loa cho vừa với cái tội giao giảo ấy mà thu cho nó chẳng đánh đập gì cả hèn gì quần đứa con gái ra và bắt ở trường mà dầu đi cho thiên hạ biết và cho nó chừa.

Cái tội con gái đi ăn cắp quần của người ta thì ai lại chẳng chê cười, nhưng cái ông chủ quần kia ma mãnh thật người ta một cách trần trường ô-uế như vậy có đáng khen không ?

∴

Mùa lúa

Lúa năm nay thì được khá lắm, nhưng cũng có nhiều nơi hư vì giống nàng sinh ra trong hụi lúa làm cho lúa phải giảm đi nhiều lắm. Như được trời mưa thuận thì lúa nới có thể lên mà bước được giống nàng ấy, chớ nếu nắng mưa thì lúa phải hại nhiều. Cái giống nàng ấy không phải tự bắt mà sinh ra, mà ấy là một cái bịnh của giống lúa tự sinh ra vậy.

THỬ LÀM MỘT MÌNH

Một lít rượu bổ ! Hãy hòa trong một lít rượu chát một chai nhỏ vị Quintonine. Liền đó qui vị sẽ được có một lít rượu bổ thiệt tốt.

Giá một chai Quintonine là 0 . 50
Có tại bổn tại Pharmacie Solirène Saigon.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

PHARMACIE ASIATIQUE
58. — Rue de Canton 58. — Cholon

TRẦN HIỆU PHÁT LÃNH HUỜN
(THUỐC MỒNG LẠNH)

Trị bịnh nóng lạnh, bịnh rét, ban bạch, ban sởi, cảm mạo sương hàng, phát nóng, phát lạnh, hoặc nóng mê mang, nhức đầu, miệng khô, tứ chi mỏi mệt, ăn uống không liền.

CÁCH DÙNG :

Người lớn mỗi ngày uống 1 gói là 14 hườn, uống với nước trà.

Con con nít một tuổi uống 1 hườn, 2 tuổi uống 2 hườn, 3 tuổi 3 hườn.

Con nít mắt tuổi thì uống theo mấy hườn, tới 14 tuổi uống theo như người lớn đặng 14 hườn mà thôi.

Như bịnh rét thì phải uống trước hơn 2 giờ đồng hồ khi chưa có phát rét.

CỬ ĂN : sau sống, trái cây, đồ nguội lạnh, mấy món chẳng nên đồng tóia : Làm y theo như vậy, dầu bịnh nặng hung, hễ uống thuốc nầy thì ngày thì hết bịnh.

Người thường mỗi bữa sớm mai uống 3 hườn bổ thận. Hãy nhìn cho cái nhãn ÔNG-PHẬT, hiệu Nhị-Thiên-Đường, thì mới phải là thuốc thiệt kẻo làm thứ giả.

Giá mỗi gói..... 0 $ 10

VÀY MÙNG bề khổ rộng 0m80.
LÃNH XUYÊN Bắc-kỳ đủ mỗi kiểu
XIN HỎI GIÁ LẤY KIỂU MẪU
échantillons
TẠI TIỆM

ĐONG-THINH
61, rue de la Soie — Hanoi

MUA SỈ
KHÔNG ĐẶNG GIÁ RẺ
Lời nhiều

PHOTO-STUDIO

Saigon, 136-138, rue Catinat

NÊN XEM GIÁ CỦA BỔN-HIỆU DƯỚI ĐÂY :

Kiến lấy hình :

4 1/2×6 la boîte de 12	»	0 $ 35
6 1/2×9	»	0 45
45×107	»	0 45
6×13	»	0 60
9×12	»	0 75
16×15	»	1 10
13×18	»	1 25
18×24	» 6	1 50

Đồ hôn học để rửa hình :

Alun de chrôme les 100 gr.		0 $ 10
Brumure de pot les 100 gr.		0 25
Carbonate de soude le kg.		0 25
Diamidophenol les 100 gr.		0 85
Hydrequinone les 100 gr.		0 65
Hyposulfite de soude le kg.		0 30
Métol les 100 gr.		1 30
Sulfite de soude le gr.		0 70

Giấy họa hình « Lumière »

Bao nhỏ	10 tờ 9×12	0 $ 15
»	10 » 12×18	0 25
»	10 » 18×24	0 50
Bao lớn	100 » 12×18	2 20
»	100 cartes postales	1 20

Giấy họa hình hiệu « Guilleminot »

Bao nhỏ	24 tờ 9×12	0 $ 35
»	12 » 13×18	0 35
»	6 » 18×24	0 35
Bao lớn	100 » 18×24	4 00
»	100 cartes postales	1 20

Giá bán thiệt rẻ về các thứ máy chụp hình và đồ phụ tùng

PHOTO-STUDIO

THUỐC MỚI BÀI UỐNG VÀO LỖ MIỆNG; HIỆU

SIGMARGYL

THẾ THUỐC CHÍCH THỊ

BÌNH TIÊM LA

LÀM RA VIÊN

Có một mình chính nhãy chế ra thuốc ấy và đăng bài trình thêm là chính tay mình nấu thuốc nghiệm thiệt.

Có nhà chế nghiệm thì có chính nhãy thuốc mới hoàn toàn thiệt mà nhiều nhà thuốc khác đều giả mạo bổ ích.

LABORATOIRE DU Dr CHAMPETIER, 4, Place du Théâtre-Français, à PARIS

N° 20

LƯƠNG-DUYÊN

DO TÚC ĐẾ

(Ái-tình đoản thiên Tiểu-thuyết)

Mình-quân lương tế lao phòng đi.
Tu-tử gia-nhơn tự ngộ sanh ;
Xuu nay trong cõi Trần-hoàn,
Hiểu lam nhiều kẻ lỗ làng sự duyên ;
Nghĩ thương cho khách thuyền quyên !

(Tiếp theo)

Người nói : Vậy thì trưa mốt mình sẽ lại lấy.

Người trả rằng : lên xe kéo mà lại chợ mới, nơi đường Amiral Courbet đặng mua một bộ văn, vì mấy bữa nữa đây thì mẹ người sẽ lên Saigon. Người muốn cu-li đọa đợi phía trước nhà lại đặng đỡ một bộ ván cho mẹ người, chừng lên, có chỗ mà nghỉ.

Cách ba bữa sau một người đem đến cho bà Từ-thị-Bích một cái gói, người có niêm phong tử tế và có dán keo nữa.

Bà thấy cái gói, bà lấy làm lạ, bà mở ra coi, thì là cuốn sách phẩm và có một cái thơ để theo đó.

Lúc nầy nàng Hạnh ngồi thêu, thấy cuốn sách thì tưởng thầm và chắc rằng người thanh-niên ấy gởi cuốn sách đó, chớ chẳng ai đâu lạ.

Nàng lại thấy cái thơ, nàng đã quyết là thơ của người thanh-niên, mà muốn đi cho mẹ mở đọc một mình, nên nàng cứ ngồi thêu, và nàng muốn làm như nàng không hiểu biết chi hết vậy. Nàng muốn vậy mà không được, nàng muốn rằng ngồi thêu, không cho động dạng, mà sao trong ngực nàng nhảy mạnh dữ lắm, mặt nàng đỏ đỏ nắc.

Bà thấy cuốn sách và cái thơ thì biết là của người thanh-niên mà con bà nói bữa trước đó, nên gởi đem đến cho bà. Bà không nói rằng chi hết, thấy ngồi bro đã tên bà, bà bèn mở thơ ra mà đọc. Thơ như vầy :

« Thưa bác,

« Cháu lấy làm bân hạnh mà thêu « lại đặng cuốn sách phẩm nầy để cuốn « sách bác trân trọng lắm, nên cháu « lật đật sai người đem đến cho bác, « Cuộc đời lắm việc éo le, mấy chục « lắm đều bi-lỉ. Bèn đó, chàu may gặp « lật-bi, chàu không nói là tình cờ « mà gặp, chàu duy tưởng là cao xanh « đẩy đưa cho cháu đến đó mà thôi. « Bữa ba bữa rồi, cháu đây là người « quyết lòng giúp ích cho bác Cháu « xin phép bác cho phép cháu đến tên « đến bọ một ít lâu nữa, miễn là lòng « cháu kính trọng bác, và luôn luôn « trọn lòng giúp ích cho bác ».

« Nay kính »

Bà Từ-thị-Bích đọc thơ rồi, bà đọc lại một lần nữa, chừng bà xếp thơ mà bỏ vào túi.

Nàng Hạnh cứ liếc chừng mẹ trong xấy trong lòng, rất muốn biết cái thơ đó nói điều gì, mà nàng không dám hỏi, lại trao cái thư đó cho nàng coi cũng không dám bởi mẹ thơ ấy là việc gì.

Thường lại cũng chẳng phải một mình nàng, đầu ai là gái đi có lòng mến phục một người trai, chừng biết là cái thơ của người ấy gởi đã, thì sao sao trong lòng cũng mong mỏi, quyết coi thơ cho đặng thì mới vừa lòng.

Mà cái thơ ấy thì có lời gì mà nàng Hạnh không nên đọc, đến vậy, bà Từ-thị Bích vẫn là một bà mẹ khéo khôn, cẩn thận, nên bà ngăn kết những điều hiểm yếu nó hại đến danh giá cho nàng.

Bà biết rằng nàng Hạnh đã đánh trống ngực lắm rồi, bà chẳng không nỡ để cho nàng nào nức trong lòng lắm, nên cách một chập, bà bèn đổi nói chẳng nàng rằng :

Người thanh-niên con nói với mẹ hôm đó là người gởi cuốn sách đây đến cho mẹ. Người chưa có gởi một phong thư nữa mà nói cho mẹ biết rằng người gởi cuốn sách đó cho mẹ. Thơ người nói rất có lễ nghi và rõng là lời thanh nhã. Thơ không có một tiếng nói đến con và người cũng không cho biết người ở tại đường nào. Đó là người tỏ ý rằng người không muốn cho mẹ cầm ưa người, và người lại đâu lên đâu bọ cho người nơi. Vậy thì chắc là từ đây mẹ con ta không nghe nói tới người nữa cho được.

(Mai tiếp)

TIỂU LÂM

Mũi phá : Tôi tưởng không gia quyến nào sống lâu hơn gia quyến của tôi, hết thảy. Chỉ tôi chết khi năm mươi, thì là 110 tuổi chẳn.

Xoái thoa : Hè, bà ngoại của tôi chết hồi 120 tuổi đây nè.

Ôi lết : Còn trong gia quyến tôi, chưa có người nào chết lết thấy.

SAIGON.— IMP. DU LUC-TINH TAN-VAN

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES

Le Gérant : LAM-VAN-NGO.

Tirage : 2610 ex.
Saigon le 23 Mars 1922

CÁC PHỤ-NỮ

Các Bà thường văn vớ ao làm sao cho con được sức-khỏe mạnh dạn, không đau ốm khi nào. Tưởng việc ấy không khó, là vì hễ trẻ bế được chừng 8 tháng sắp lên, thì các Bà cứ mua thứ bột kêu là FARINE PHOSPHATÉE LAROUSSE mà cho nó ăn, rồi tự-nhiên nó mạnh giỏi và mập-mạp khỏi lo nó đau răng, đau phải hay đau ruột. Từ đó cứ lớn lên mãi.

Thứ bột LA FARINE LAROUSSE ở các nhà bào-chế xe đều có bán.

DẠI-LÝ Ở ĐÔNG-PHÁP
Pharmacie Principale
L. SOLIRÈNE
SAIGON

Rất hữu dụng — Rất cần tích

Ca-nốt hơi, Ghe thuyền có máy

Cho các vị điền-diên, các vị nông gia, mấy người lãnh chở chuyên.

Chúng tôi có trù nghĩ chế ra đặng một kiểu rất tiện dụng cho các ngài.

Chúng tôi cũng lãnh làm lại và sửa các thứ Ca-nốt và máy móe khác.

Gởi cho không những kiểu, bản đồ, hình giảng vân vân không buộc phải mua

SOCIÉTÉ D'ETUDES & D'ENTREPRISES DE NAVIGATION AUTOMOBILE
160, Rue Paul-Blanchy, Saigon

Tẩy sạch nề trước

giết chết cả loại côn-trùng và vi-trùng độc ác

Giá re mà lại tốt hơn các thứ khác giá 0$50 một thùng nhỏ

PURGATIF LE ROY

Thuốc-xổ hiệu LE ROY

Là thuốc của quan thầy ngoại-Khoa LE ROY bào luyện chế ra hồi năm 1786. Từ năm ấy tới bây giờ, thứ thuốc hay đông, từng ngày càng hay hơi, danh truyền khắp cả thế gian, nhứt là trong mấy xứ nóng nực.

THUỐC XỔ LE ROY đóng uống mà ngừa phòng các bịnh độc trong gan, các chứng rét, thì hiệu-nghiệm lắm.

CÒN THUỐC VIÊN LE ROY đi khi trong vùng độc khí-trời, ăn uống Không tiêu, tới ấy đau bụng, thì uống vô hay lắm.

Ở Saigon, tại tiệm thuốc ông SOLIRÈNE, bào chế sư hạng nhứt, trừ hẳn, Không chỗ nào Khác có.

Tại PARIS, tại tiệm ở Rue de Seine, số 51

NHÀ CHỤP HÌNH MỸ-NGHỆ

Tiệm chụp-ảnh mới ở các tiệm lớn thành Paris mở

KHÁNH-KÝ và Công ti
84, Đường Bà-Rịa (Boulevard Bonnard), Saigon
Mấy thứ ảnh mới có tại Khánh-Ký, Saigon.

Lãnh rửa kiểu và in ra giấy cho những người chụp hình chơi. — Chụp hình đủ kiểu, hình màu đủ sắc hình vẽ bằng mực tàu ; chuyên môn nghề rọi hình ra lớn rất rẻ hơn các nơi.

Mỗi ngày đều có chụp tại tiệm hoặc đến nhà thân chủ. Cũng có bán hàu đồ để dùng chụp hình ; Rửa hình và nẫu kiểu rất giống. — Ở tiệm có sẵng các kiểu khuôn. — Có bán sơn thủy bằng mực, bằng dầu đủ các màu. Vẽ sẵng hoặc vẽ theo ý qui khách đặt, khi đồng ban muốn mua sơn thủy, xin chiếu cố mà ghé đến tiệm chúng tôi trước khi mua nơi khác.

Qui khách ở Lục-tỉnh muốn thọ đến nhà chụp cứ gởi hay đánh giây thép chỉ cần ở nhà chừng 1 hay 2 đồng hồ là xong.

SÁCH MUA VUI

Mới xuất bản lần thứ nhì cuốn sách « Contes et légendes du pays d'Annam » bằng tiếng Langsa của ông Đốc-phủ Phát. Ai có đọc cuốn sách nầy rồi cũng biết giá trị nó thế nào ? Tích xưa nhắc lại, chuyện trước dẫn ra, cách hành-văn của bổ-túi rất rõ ràng dễ hiểu, chắc ai đọc tới cũng đều lấy làm thích. Truyện tích xưa rất thâm trầm mà nếu chẳng có người tìm kiếm lượm lặt thì lại càng ngày càng lu lờ, lâng tăng trong óc trí của các bậc lão thành vài theo xuống lỗ, chẳng ưng lấm ru ? In ra lần nầy có sửa rất nhiều lại còn thêm ít chuyện rất vui.

Giá mỗi cuốn..... 1$20

Có trữ bán tại Imrimerie de l'Union, 13, Rue Lucien-Mossard. — Saigon.

Hỡi đồng-bào ! !
Hỡi nhà tri-thức ! !

Chánh nghĩa-vụ đồng-bào ta đương thời thì quảng-khai thương-mãi, chấn hưng công-nghệ trong xứ nhà.

Mấy giúp đỡ các nhà thương-mãi công-nghệ nước ta, ấy là một điều quang-hệ, các nhà trí-thức Việc-Nam nên chú ý.

Nước giàu thì dân mới mạnh.

NHÀ MÁY
Nguyễn-Thanh
CỦA ANNAM

Nhà máy NGUYỄN - THANH ở tại Hanh-mót, Vĩnh-hội Saigon có mua bán lúa gạo, nên mới mấy ông Điền-chủ cùng mấy ông mua bán lúa vui lòng đem bán lúa tại nhà máy chúng tôi.

Buổi sớm mai, chúng tôi ở tại nhà giấy, số nhà 52, đường Pellerin Saigon tọa bán lối phố 60 căng.

Buổi chiều, ở tại nhà máy NG.-THANH Vĩnh-hội Saigon.

NG.-THANH-LIÊN và TRẦN-VĂN-CHUẨN
Hanh mới

... chang

Ai có ý xem xét kỹ thì thấy rõ mấy năm sau đây người Annam mà nhứt là mấy tay mộ thể thảo trước khi tập diết những miếng quyền một nhọc họ hay dùng thứ rượu chát hiệu «PREIGNAC».

Thứ rượu nầy mùi vị điều dàng đã nồng, mà chất rượu lại hiền làm cho bổ khoẻ, giúng gân cốt, giúp thêm sức mạnh thiệt là một thứ rượu đại hữu ích cho mấy nhà luyện tập thể thao.

Bán sỉ và bán lẻ tại hãng BOY-LANDRY, 57, place du Théâtre Saigon có thể chai nầy vị có thứ trong tháng cần nguyên.

Grand du Cinema Centre

106, — Rue de Paris
CHOLON

院戲影央中岸堤

Có bán và cho mướn những phim ảnh Tây, Tàu đủ thứ

CÓ TRỮ NHIỀU BỨC TƯỜNG
hay tuyệt-diệu

Ai muốn mua hay là mướn đề hát lại xin mời đến thương nghị.

Rất tỉnh cẩn kỉ

BẠO LỰC-TỈNH BẢN LẺ

Từ nay, báo « Lục-Tỉnh Tân-văn » sẽ đã bán lẻ tại nhà-hàng bán cơm-tây Mỹ-gia-phố hiệu « Tân-Lập » ở Saigon. Từ thứ lẫy làm tiện cho bà-con ở lục-tỉnh muốn coi báo mới hay !

Lời của quan lương-y dạy

Muốn cho đặng tiện lợi
thì cần phải mua rông thuốc mới tinh hảo
Sự mạnh giỏi của mình thì do nơi đấy !!
Chỗ mua bán đắc nhứt và trữ rông thuốc mới
như nhà thuốc của ông
L. SOLIRÈNE
mới bảo kiết cho mình đặng các vị thuốc
của ông đều thật là tinh tấn
Nhà thuốc ông L. SOLIRÈNE
mãi kỹ tìm đâu có t ước mới tại Indo-Indo...

Đại Đông-Pháp mấy có một mình
nhà thuốc nầy bán rẻ cho hết
Qui khách ở Lục-châu gởi thơ mua, hoặc nhiều hay ít tự, không có tính lời

---

Glycolaïne « ROBIN

Làm ra có hột nhỏ như gạo

Ăn cơm rồi cứ uống 2 hay 3 muỗn cà-phe đó.

Thêm sức lực và đại bổ dưỡng cho cả gân cốt trong mình.

Những ai nghe trong mình quá yếu mà dùng ít lâu thì mạnh mẻ lại liền

Phải đòi có hiệu ROBIN và đừng chịu món chi khác nữa
Có trữ tại Thượng-đẳng Dược-phòng L. SOLIRÈNE *trước nhà hát SAIGON*
Báo chí tại nhà Robin, số 42 đường Poiret Paris

Sông lâu nhờ rượu

(Longévité grâce à une liqueur)

Hiện bây giờ bên nước Nhựt-bổ có một ông chủ đồ ngoài 80 tuổi mà tới nói còn khỏe mạnh mỗi khi người ở tuổi, ở chừng chiều hôm ăn một vài chén, rồi ngày ở người trại ngoài đồng mà tới-tác như thường chẳng sai.

Thấy vậy có một người đi thăm ông, ân cần cho hỏi vì đâu hay được lâu mạnh mẽ như vậy thì ông ấy không giấu kiếm việt đáng giá đáp lại rằng: Có chi lạ đó mà hỏi, số đây tôi trước khi ăn cơm hay uống rượu một ly chút rượu Quinine Gentiane hiệu Bisnet là một thứ rượu trường sanh bất tử.

Người hỏi nghe nói rồi cũng đi kiếm mua một vài ve trường sanh bất tử.

Người hỏi nghe nói rồi cũng đi kiếm mua một vài ve trường sanh bất tử.

Thấy vậy có một người đi thăm ông, ân cần cho hỏi vì đâu hay được lâu mạnh mẽ như vậy thì ông ấy không giấu kiếm việt đáng giá đáp lại rằng: Có chi lạ đó mà hỏi, số đây tôi trước khi ăn cơm hay uống rượu một ly chút rượu Quinine Gentiane hiệu Bisnet là một thứ rượu

Hãng buôn E. NEUMANN

103-104, đường Mac-Mahon — SAIGON

Xin hãy hỏi mua tại hãng này các thứ rượu như:

Champagne hiệu CHAUVET sec, hay là 1/2 sec.
Champagne hiệu PRIEUR sec, hay là 1/2 sec.
Champagne hiệu JOLLY 1/2 sec.
Rượu bọt: CHATEAU DE BRAULIEU.
Rượu mạnh IZARRA.
Rượu mạnh PERE KERMANN.
Rượu rom hiệu BLACK HEAD RUM.
Rượu rom hiệu BRIANO.
Sirop làm bên Pháp đủ thứ CAZANOVE.
Hiệu BRIAND brandy 3 ngôi sao.
Rượu MUSCAT lại xứ *Frontignan*.
Rượu chát thứ tốt và thứ thường dùng tại xứ BORDEAU và BOUGOGNE và còn nhiều hiệu khác rất tốt như: JOURNU, BOUCHARD, TURPIN, FAIVELEY.
Chocalat có sữa bằng bột hiệu ELESCA.
Màu thiếc tốt để dùng trong nhà hiệu LA MIDINETTE.

Có tiền dẫn chữ Quốc-ngữ rất tiện

Thuốc NEOPTOL, để trừ khử vi trùng và phòng sự vệ-sanh trong nhà.
Dầu thơm hiệu GELLÉ RIGAUD, LAMOTTE.
Nước sâm tóc — Đồ các thứ.

CÁO THỊ

Bán đất quốc gia

Tỉnh Biênhoa

Ngày thứ năm 25 tháng Mars 1926, chín giờ, tại dinh quan Tham-biện Biênhoa, sẽ khởi hành đấu giá phát mãi đất quốc-gia, kể ra sau này:

TOẠ LẠC	SỐ MỒI SỞ	SỐ TỜ họa đồ	SỐ KHO MẢU	ĐỊNH GIÁ mỗi mẫu	ĐỊNH GIÁ mỗi sở	NỘC BỨ
Vinh-Cửu	»	»	80h00a00c	2 $ 50	222 $ 50	
Tra-Tan	»	»	24h00a00	1 60	24 00	
Long-Thanh	»	»	10h30.00	5 00	700 00	

Chương trình phát mãi và họa đồ, tại Biênhoa, thì để nơi nhà quan Tham-biện; còn tại Saigon, thì để nơi tòa năm dinh Hiệp-lý.

XE MAY ĐẠP
CỦA HÃNG M. CAFFORT
HIỆU:
« ALCYON »
MẠNH MẼ TRONG ẤY

Sau đường trường công lẫn đua tại trường thì hiệu ALCYON đều lấy giải nhứt luôn luôn.

Kỳ 24 Mai 1925, cuộc đua Saigon — Bienhoa — Saigon 90 km. *M. Didou* hạng nhứt cỡi xe ALCYON.

Kỳ 10 Mai 1925, cuộc đua tại trường đua:
1.000 thước *M. Célicourt* hạng nhứt cỡi ALCYON.
20 cây thước *M. Tran-van-Chanh* hạng nhứt cũng cỡi ALCYON.

M. CAFFORT.
9-11, Bd. M. Eug. Gallieni. — SAIGON

Phải ngừa thuốc giả

Kính lời xã nói lục-châu chư-tôn được rõ: những các thứ thuốc Cao-đơn hườn-tán, cửu bổ đường, đều là thuốc cần dùng trong-y Vi-TỂ-SANH bổ thận ra công chọn lựa các thứ dược nơi mấy danh sơn, mà cất luyện cho được tận thiện tận mỹ, rồi mới đem ra mà cứu chúng giúp đời, đặng hình ông phát mệp mà làm kỳ hiệu. Xưa nay cứu sống mạng người, lấy số ngàn muôn mà kể, khắp cả hoàn cầu thấy đều xưng danh tụng đức, thường bồng đơn mừng chẳng xiết chi.

Chẳng dè mới đây lại có kẻ gian nê giục đời tư lợi, chẳng kể tổn nhơn hại mạng, nắn nó đặng các thứ thuốc rất nên hảo mà chế ra các thứ cao-đơn-hườn-tán, rồi nó phải theo hiệu NHỊ-THIÊN ĐƯỜNG, như là (THIÊN... ĐƯỜNG) hay (TIÊN... ĐƯỜNG) vân vân... mà làm những bao những hộp, n đặng vậy đặng tiện ngừa như của bổn đường vậy mà gởi bán khắp nơi song hãy xem cho kỹ thì ắt biết giả chơn.

Vậy từ đây sắp sau chư-tôn có mua thuốc của bổn đường thì phải nhìn cho kỹ chữ hiệu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG và hình ông phát mệp thì mới khỏi lầm đặng mua.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
38 rue de Canton 38. — CHOLON
Chú nhơn cẩn cáo,

C.J.BONNET

HÃY NHÌ CHO RÕ CÁI HÌNH
NGƯỜI CỠI NGỰA NÀY
khi Chư-tôn muốn mua hàng lụa

VIN TONIQUE
ET
BI-NUTRITIF
Du Docteur RIP

Vệ sanh TỬU của *Lương-y* RIP chế ra

Thứ thuốc rượu nầy là vị đặt biệt làm cốt dùng là trán kiện tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống đặng cả. Nhưng kẻ tuổi cao khí lực suy giảm, nội thấy ngày xuân đã thiếm mến. Kẻ sống rượu nầy nó, thì đi đặng cả lão thành đồng, mặt mày tươi tỉ, coi như trẻ, lại mãng hơn xưa.

Còn con nít biệt nhược, làm bá mắt mũi, có huyết bạch, có chứng, nương xe hao tổn tinh thần, hễ uống rượu nầy vào thì mạnh mẽ làm bội, da thịt đỏ sáng, tinh thần trán kiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 189 Cholon.

Dépôt Pharmacie Française 189 Rue des Marins Cholon.

N° 70

HỒNG-GIÁP-TỬ

Soạn-giả: BÀNG-LONG HẦU-THỊ.

THIÊN THỨ NHỈ

BÀNG-KIM-LIÊNG RA MẮT

XV

Thôi, tôi chào Công-tử đó! Nói rồi nàng bèn cười khan nghe cấm-cắc rồi đọc ngựa sải hay, để Công-tử L.. ngơ-ngẩn một mình, không hiểu nàng Kim-Liêng tỉnh táo hay cuồng trí...

Cách hai giờ sau, nàng Kim-Liêng về nhà thì có gia-đình trao cho nàng một phong thơ, nói rằng của một người lạ mặt, tính nửa giờ trước, đem trao cho nàng, đặng nàng giao lại cho nàng. Nàng Kim-Liêng cầm thơ, mà nghe đánh phập-phồng, không biết chuyện lành dữ thế nào. Nàng xé thơ ra thì thấy có phong thư 18 mà khi trước nàng viết cho Lữ-linh-Sơn. Phong thơ ấy thấy trong đồng thơ của Hồng-giáp-Tử trả cho nàng đó! Hồng-giáp-Tử trả phong thơ, lại có ghim theo một miếng giấy, nàng đọc mấy hàng như vầy:

« Bức thơ chót hết trả về đây.
« Me Lữ linh-Sơn giữ bấy chầy.
« May mắn tin xuân rày gặp hội,
« Kiếp chầy ta cũng tỏ niềm tây.

«HỒNG-GIÁP-TỬ»

Nàng Kim-Liêng đọc thơ rồi thì lắc đầu mấy cái, trong miệng bèn rằng: «Này Hồng-giáp-Tử! Thường thường mi ngạo-khi ta! Ta kiến mi chỉ vì mấy bức thơ... Bây giờ mấy bức thơ, ta đã lấy lại được hết rồi. Thế thì ta không còn sợ người nữa! Một người, một ta, kể từ đây khởi chiến nầy!.....»

∴

XVI

Ngày chúa-nhựt coi đã đặng dặng. Mấy nhà buôn đóng cửa, được vẹn người đi xem rất buồn. Một vài thằng nào mặt mũi tinh tinh tại tại lại đây điều-hiêu ông là mày chui! Cho nên họ trông cho mau tới đặng có mở cửa hàng buôn bán. Trời vừa chạng-vạng thì đèn thắp sáng trưng, các cửa hàng đều mở hết. Mấy cái quán ở tại Bạch-đinh, Lò-bích-trang, Song-lộc, Viên-đình đây nghẹt khách. Lính gát đường cũng bởi nghiêm. Cường nào ai làm vậy, chi lộng quá mới bị bắt. Trọn ngày ấy Bảo-Kỳ ở nhà vui với vợ con. Đông hồ vừa gõ tám giờ thì chàng bèn nói với vợ rằng: «Bữa nay sao nó bắt nhức đầu quá! Chắc bị ở nhà, tù-túng nên mới ra thế. Thôi nàng để cho tôi đi hóng mát một chút nghe!» Vợ Bảo-Kỳ: «Trời lạnh quá mà chàng muốn đi đâu?» Bảo-Kỳ: «Tôi thì mặc đồ ấm chớ có sao đâu?» Vợ Bảo-Kỳ: «Tôi muốn cho chàng ở nhà.» Bảo-Kỳ: «Hửa nãy sao nàng sanh hứng kỳ vậy?» Vợ Bảo-Kỳ: «Tôi nói, bây giờ cuộc chơi coi cũng đi.» Vợ Bảo-Kỳ: «Cái giống đơn ong, có dâu nuốn cỏ, khó chịu quá!» Bảo-Kỳ: «Cái mới chương! Hửa nay giống gì ứng cho nàng đó?» Vợ Bảo-Kỳ: «Hửa nay không biết giống gì mà nó làm như ra điềm trước vậy. Chàng không nhớ hồi sớm mơi nầy, Đức-cha La-Minh coi bộ nghi chàng lắm sao? Còn tiểu-thơ bảo chàng nói cho Đức-cha hay rằng anh em chàng đều biết rõ Vương-công-Đáng ở trong lầu chuông nhà thờ Saint Georges. Tại sao vậy? Nhiều việc đáng nghi quá, đừng đi tối hơn.» Bảo-Kỳ: «Tôi cũng không hiểu tại sao tiểu-thơ lại khiến như vậy?! Em thơ-ngây với phe Hồng-gia. Tử-tế gì tiểu-thơ hàm thành nơm nớp đặng bắt chẹt ý nào tiểu thơ lại cho hay trước như thế? Nàng đừng cản nữa tôi lại làm chi. Tôi là tôi các nàng Kim Liêng thì tôi chỉ biết nàng là em ấu, rồi giữ khiến sống hay sống, khỏi cần thắc hay thác thôi! - Nói rồi bèn bước trái ra cửa. Vợ chàng níu áo chàng lại nói rằng: «Một chàng cứ đi hai chàng cũng bỏ ra đi. Tiếng cho tánh mạng chàng lắm, chàng ôi!» Bảo-Kỳ: «Đừng có chương mãi để cho tôi đi...» Vợ Bảo-Kỳ: «Chàng hãy hôi chừng cái lễ đánh xứ Irlande đã!» Bảo-Kỳ: «Tôi không sợ dân xứ Irlande. Tôi chỉnh e là Bảo-Già và Nhiên-Công mà thôi!» Vợ Bảo-Kỳ: «Sao vậy?» Bảo-Kỳ: «Vì hôm trước tôi hòa với chàng mà chàng tôi đi dọ tin Vương-công-Đáng xong rồi tôi sẽ trở lại. Bị tiểu-thơ cấm tôi nên tôi phải thất tín với chàng nơi.» Nói dứt lời bèn vớt áo ra đi. Vợ chàng nắm nĩ khóc lóc nói rằng: «Tôi sợ lắm chàng, tôi tự quyết xin chàng ở lại.» Bảo-Kỳ: «Sợ nỗi gì?

(Sai tiếp)